

利阿贺拿

成为后期圣徒就是要
成为先驱者者，
第24, 30, 56, 64页

6项成为拯救灵魂的教师的
原则，第8页

锡安营：向总会弟兄学习并跟随
他们能学到哪些教训，第14页

从亲职的考验中学到的事，
第34页



在1905年7月24日的庆祝活动中，一群在1847年进入盐湖山谷的男男女女聚集在「1847年之先驱者」的旗帜下合影。

利阿贺拿, 2017年7月

4



30 黛西莉亚·亚纳兹：
妇女中的先驱者
克林顿·柯丁森
黛西莉亚·亚纳兹追随
自己的梦境和灵感找到了
最珍贵的财宝。

34 与神合伙，
一起养育我们的儿子
卡密·克鲁斯敦
照顾患有重度注意力不足
过动症的儿子似乎是个
永无止境的考验。我应该
从这个经验学到什么呢？

专栏

8 以救主的方式教导：
协助拯救灵魂的教师
布莱恩·汉斯布洛

38 信心的化身：慕里洛·瑞贝罗

40 后期圣徒的心声

80 直到再相会：
最后一部篷车的人
小路宾·克拉克

信息

4 总会会长团信息：
好好持守的酬赏
亨利·艾宁会长

7 探访教导信息：
叫他们合而为一

特稿

12 真正的奇迹
唐·席尔
宝拉的复原是一项奇迹，
但更大的奇迹是救主如何
改变了她家人的心。

14 站在主一边：
从锡安营学到的教训
大卫·贝纳长老
这群人跋涉1,450公里去帮助
圣徒同胞，让我们学到宝贵
的教训。

24 学习聆听：
南非最初的种族联合分会
马太·马布莱德
和詹姆士·戈德堡
在种族隔离期间，这些圣徒
借着开始彼此倾听、了解
和接纳，来学习彼此相爱。

28 医治心爱的祖国：
朱莉亚·马芬贝拉的信心
马太·海斯
朱莉亚·马芬贝拉尽管遭逢悲
剧，最终还是找到了平安。



封面
玻利维亚的先驱者家庭，
莱斯利·尼尔逊摄



48

44 唯一拯救我的事物

高山秀峰口述，
安娜丽莎·穆伦记录
我既沮丧又孤独，我能找到
真正的朋友吗？

48 主演最重要的角色

安妮·邦纳
在我读剧本之前，我本来很兴
奋能够担任戏剧的主角。

看看你能不能
找到隐藏在
这期杂志里的
利阿贺拿。
提示：
看树的旁边。



56

50 一整周都刚强壮胆
圣餐对你有什么意义？

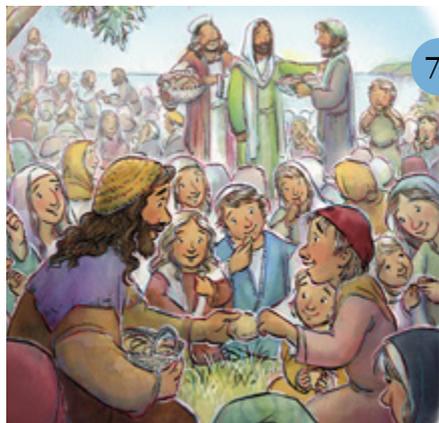
**54 教会领袖的回答：
如何获得见证**
达林·鄂克司长老

55 一点通
要怎样公正的判断？
要跟主教谈色情问题吗？

**56 你的先驱者之旅——
真实而非假扮的旅程**
亚伦·威斯特
今日的先驱者跟随耶稣基督。

60 给玛依的歌
理查·罗慕义
玛依生病无法表演，但是
她的朋友没有忘记她。

63 海报：爬得更高



76

64 通往锡安之路
洁西卡·拉森
玛丽必须独自带着家人一路
前往盐湖谷。她做得到吗？

68 为先知禁食
利百加·卡尔森
希留妮很饿，但她想为
甘会长禁食。

**70 问题角：我要怎么知道
我已经够大，可以开始禁食了？**

71 让自己发光
赖瑞·凯瑟长老
无论你年纪多小，都可以
成为基督般的榜样。

72 魔法钱包
亚曼达·瓦特
归还钱包真的有那么大的
影响吗？

**74 使徒的回答：
什么是家庭议会？**
罗素·培勒长老

**75 教会历史人物：
嘉德兰和智慧语**

76 耶稣的故事：耶稣喂饱许多人
金恩·瑞德

79 着色页：我喜欢读经文

2017年7月，第4期

利阿贺拿 14447 266

耶稣基督后期圣徒教会国际版杂志

总会会长团：多马·孟孙，亨利·艾宁，迪特·邬希铎
十二使徒定额组：罗素·纳尔逊，达林·邬克司，罗素·培勒，罗拔·海尔斯，杰佛瑞·贺伦，大卫·贝纳，昆丁·柯克，陶德·克里斯多，尼尔·安德森，罗纳德·罗斯本，盖瑞·史蒂文生，戴尔·瑞隆

编辑：约瑟·希塔提

副编辑：蓝道·班尼，卡萝·麦康基

顾问：布莱恩·艾希顿，琴恩·宾翰，黎格兰·柯蒂斯，克里斯·戈登，道格拉斯·何梅兹、艾易希·柯毕施凯，赖瑞·劳伦斯，卡萝·史蒂芬

总经理：彼得·伊凡斯

教会杂志主管：亚伦·洛伯

业务经理：葛夫·肯农

主编：亚当·奥申

助理主编：莱恩·卡尔

出版助理：克蕊蜜达·阿曼拉

编撰组：伯大尼·巴多罗买，布特妮·毕提，大卫·狄克生，大卫·爱德华兹，马太·富利顿，萝莉·傅勒，盖瑞·葛夫，蓝妮·高恩特，夏绿蒂·拉克贝，米迦勒·莫里斯，艾力克·莫达，莎莉·奥笛克，约比亚·伯凯，珍·宾柏若芙，理查·罗慕义，敬蒂·梭鲁，玛瑞莎·韦迪森

编辑实习生：梅根·艾姆尼克

美术总主编：史考特·纳德森

美术主编：泰德·彼得生

设计组：珍妮特·安德鲁，菲·安德勒斯，甘·巴特，多马·柴德，大卫·格林，科琳·兴格莱，艾力克·强森，苏珊·罗夫根，史考特·慕义，马可·罗宾孙，瑞秋·斯密，布莱德·提尔，妮可·沃霍霍斯

设计实习生：米雪儿·纳尔逊

智慧财产协调员：珂莉特·欧尼

出版经理：珍妮·彼德斯

出版组：格蓝·艾戴尔，康妮·布利治，茉莉·布德，布莱恩·盖奇，吉妮·尼尔森，葛儿·瑞弗提，德瑞克·李察森

印刷作业：约书亚·丹尼斯

印刷主管：司徒反·路易斯

发行主管：特洛伊·魏林嘉

美加以外地区的订阅事宜以及价格，请至网站store.lids.org查询，或洽询当地教会发行中心或支会、分会领袖。

投稿或有任何疑问，请至网站liahona.lids.org在线提交；或以电子邮件寄至liahona@ldschurch.org；或是来函寄至Liahona, Rm. 2420, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150-0024, USA.

利阿贺拿（本词出自摩门经，意谓「罗盘」或「导向器」）

发行下列语言版本：阿尔巴尼亚文、亚美尼亚文、碧斯拉玛文、保加利亚文、柬埔寨文、宿雾文、中文、简体中文、克罗地亚文、捷克文、丹麦文、荷兰文、英文、爱沙尼亚文、斐济文、芬兰文、法文、德文、希腊文、匈牙利文、冰岛文、印尼文、意大利文、日文、基里巴斯文、韩文、拉脱维亚文、立陶宛文、马达加斯加文、马绍尔文、蒙古文、挪威文、波兰文、葡萄牙文、罗马尼亚文、俄文、萨摩亚文、斯洛文尼亚文、西班牙文、斯瓦希里文、瑞典文、塔加洛文、大溪地文、泰文、汤加文、乌克兰文、乌尔都文及越南文（发行期数依语言之不同而有区别。）

© 2017 by Intellectual Reserve, Inc. All rights reserved美国印行。

除非另有指示，利阿贺拿杂志中的资料均可复制，供非商业的私人用途（包括为了教会召唤），此顶权利得随时予以撤销。若有任何版权问题，请洽询Intellectual Property Office, 50 E. North Temple St., FL 13, Salt Lake City, UT 84150, USA；电子信箱：cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

For Readers in the United States and Canada:

July 2017 No. 4. LIAHONA (USPS 311-480) Simplified Chinese (ISSN 2164-4098) is published six times a year (January, April, May, July, October and November) by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$5.00 per year; Canada, \$6.00 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431)

POSTMASTER: Send all UAA to CFS (see DMM 707.4.12.5). NONPOSTAL AND MILITARY FACILITIES: Send address changes to Distribution Services, Church Magazines, P.O. Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368, USA.

家人家庭晚会建议

本期所刊载的文章与活动可以用于家人家庭晚会，以下是两个范例。



「魔法钱包」，第72页：可以唱「选正义」（圣诗选辑，第148首）来开始家人家庭晚会。然后跟家人一起进行角色扮演，演出选正义的情况。比方说，假设你想考试作弊，或是不想让某人一起参加活动，那时你会怎么做？按照你们家庭的情况设计适当的情境。

「什么是家庭议会？」，第74页：不妨制定家庭议会的规则和目标，为自己的家庭议会作准备。请每一位家人说出自己的意见。你们的规则和目标可包括：关掉电子用品、听彼此说话、讨论近期的活动，以及设定长期的家庭目标等。量身打造你们家庭的家庭议会，让它成为开心且全家人都期待的一件事。

上网浏览更多

前往 liahona.lids.org 网站线上阅读、分享、搜寻。

传送意见至：liahona@ldschurch.org。

请至 [facebook.com/liahona](https://www.facebook.com/liahona)（有英文、葡萄牙文和西班牙文版本）寻找启发人心的信息。

本期主题

数字代表文章起始页。

了解, 24, 28

亲职, 34

传道事工, 12, 28, 30, 42, 44, 71

信心, 4, 40, 60, 64, 68

先驱者, 14, 24, 28, 30, 56, 64

勇气, 64, 72

友谊, 44, 60, 71

合一, 7, 24, 60

圣餐, 50, 54

奇迹, 12

妇女, 28, 30, 64

婚姻, 40

安息日, 38, 50

家庭教导, 43

家庭, 12, 34, 74,

家谱, 41

宽恕, 28

归信, 12, 44

悔改, 12, 55

才能, 48

持守, 4, 30, 34, 60, 80

教会历史, 14, 24, 30, 64, 75

教导, 8

教育, 40

服从, 4, 14

服务, 4, 43, 60

榜样, 55, 71

禁食, 68, 79

经文, 79

耶稣基督, 7, 8, 41, 56, 63, 76, 80

见证, 54

诚实, 72

谦卑, 14

逆境, 4, 14, 41, 44

锡安营, 14

门徒身份, 14, 48, 56, 63, 80



亨利·艾宁会长
总会会长团
第一咨理

好好持守 的酬赏

我年轻的时候，曾在教会担任一位睿智的区会会长的咨理。他无时无刻都试着教导我。我记得他曾经这样忠告我：「你每遇到一个人，都要当作他正遭遇极大的困难。你会发现大半时候，你都是对的。」我那时觉得他很悲观。而在50多年之后，我才体认到，他对这个世界和生命的认识是多么的深刻。

我们都会面临考验，有时候甚至是很艰难的考验。我们知道主让我们经历考验，为的是要淬炼我们，让我们成为完全，这样我们才能与祂永远同住。

主曾在利伯地监狱教导先知约瑟·斯密，如果他在考验中好好持守，就能得到酬赏，帮助他资格获得永生：

「我的孩子，愿你的灵魂平安；你的逆境和你的苦难不过是片刻；

「然后，如果你好好持守，神必提升你到高处；你必胜过你所有的仇敌」（教约121：7-8）。

我们一生当中要遭遇如此多的难关，好好持守似乎很难。对一个仰赖作物收成但却没有雨水的家庭来说，持守似乎很难。他们可能会想：「我们还能撑多久？」对一个正在抗拒日益增加的污秽与诱惑的青少年来说，持守似乎很难。对一个努力接受必要的教育和训练，好找到工作扶养妻小的年轻人来说，持守似乎

很难。对一个找不到工作，或因为企业倒闭而连连失业的人来说，持守似乎很难。对一个在生命的早年或晚年，面临健康恶化或体力衰退的人来说，无论是发生在自己身上或是亲人身上，持守似乎也很难。

但是，慈爱的神将这些考验放在我们面前，并不只是想看看我们是否能通过难关，却是要看我们是不是能好好持守，借以得到淬炼。

帕雷·普瑞特长老（1807-1857）刚被召唤成为十二使徒定额组的一员时，总会会长团教导他：「你所加入的伟业需要你投入全副的精神；……成为一支磨亮的箭。……你必须忍受诸多磨难、辛勤劳动、备尝艰辛，才能得到充分的淬炼。……这是天父对你的要求；这是祂的田地；这是祂的事工；祂会……鼓励你……支持你。」¹

在希伯来书中，保罗也提到好好持守的果子：「凡管教的事，当时不觉得快乐，反觉得愁苦；后来却为那经练过的人结出平安的果子，就是义」（希伯来书12：11）。

我们的考验和困难让我们有机会学习、成长，甚至可能会改变我们的天性。如果我们能在忍受痛苦极限的时候转向救主，我们的灵魂就会在持守的同时得到淬炼。

因此，首先要记得的就是要一直祷告（见教约10：5；阿尔玛书34：19-29）。



经在某个时候付出过这样的服务，感受到这样的陪伴。如果你回想那段时间，就会记起自己的变化。做坏事的诱惑似乎变弱了，做善事的渴望却增加了。那些最认识你、最爱你的人可能会说：「你比较友善、比较有耐心了；你好像变得不一样了。」

你的确变得不一样了。因为在遭到考验的时候仰赖祂，耶稣基督的赎罪改变了你。

我要应许各位，如果你寻求主、事奉主，祂就会在你的考验中对你伸出援手，而且你的灵魂也会在这个过程中得到淬炼。我要向各位提出挑战：在你所有的逆境中信赖祂。

我知道父神活着，祂聆听并答复我们每个祈祷。我知道祂的儿子耶稣基督为所有人的罪偿付了代价，祂希望我们归向祂。我知道父与子会看顾我们，也已经为我们准备方法，让我们可以好好持守，再次回家。■

注：

1. *Autobiography of Parley P. Pratt*, ed. Parley P. Pratt Jr. (1979), 120.

第二就是不论我们周遭有什么阻碍、诱惑及骚动，都要不断努力遵守诫命（见摩赛亚书4：30）。

第三个必须要做的最重要的事，就是事奉主（见教约4：

2；20：31）。

为夫子服务，我们就会逐渐认识祂、爱祂。如果我们坚持不懈地祈祷、忠信地服务，就会开始在生活中认出救主的手和圣灵的影响。很多人都曾

本篇信息的教导

每个人都有挑战，考验着我们的信心和持守的能力。想一想你教导的人有哪些需求和挑战。在拜访前，可以祈求指引，知道怎样才能更帮助他们好好持守。你可以讨论艾宁会长提到的原则和经文，包括祈祷、服务和遵守诫命，也可以分享个人的经验，说明你如何蒙福，获得帮助能好好持守。



可以在 lds.org/go/7176 下载「时已黄昏，求主同在」。

朋友过世

珊曼莎·林顿

高二的时候，我的朋友脑动脉瘤破裂，第二天就过世了。虽然我是教会的成员，还是很难接受这件事。我从小就被教导，不论遇到什么事都可以转向天父和救主，但是我以前从来没有经历过这样的事情。

我哭了很久，试着想找到任何

能让我感到平安的事。她过世的那天晚上，我拿出了诗歌本。我翻着诗歌本，停在「时已黄昏，求主同在」（圣诗选辑，第100首）那一页，我特别注意到第三段歌词：

时已黄昏，求主同在；
求您光照我心，
如您停止赐我指引，

长夜将无黎明。
恐怕这世上的黑暗，
乘时居我家中；
主啊！今夜请留我处，
看啊！时已黄昏。

这段歌词让平安充满我心。我立刻知道，救主不仅可以在今夜留我处，祂也清楚知道我的感受。我知道这首圣诗传达的爱不仅帮助我度过那个晚上，更让我通过许多其他的考验。

作者现居美国犹他州。

儿童园地

把注意力放在耶稣身上

只要我们把注意力放在耶稣身上，祂就会帮助我们处理生活中困难的事。爱人，遵守诫命，奉耶稣基督的名向天父祈祷，都是让我们把注意力放在耶稣身上的方法。

在空白的方格里画上图案，让每一行和每一列都各有一张代表爱、祈祷和诫命的图画。

协助拯救灵魂的教师

布莱恩·汉斯布洛
教会课程发展

救主教导的背后原因，使祂教导的方式有了意义。我们的目的是否有所不同呢？

我得承认，每次思考以救主的方式教导时，我倾向于把焦点放在祂教导的方式。祂做了什么？祂怎么和人互动？毕竟，祂是最伟大的教师！但是，如果我们要像祂那样教导，了解祂教导的背后原因就至关重要了。因为最后能真正影响我们和我们教导对象的，正是这个「背后原因」。

救主教导的时候，其目的并不是要填满时间，也不是要娱乐大众或灌输一大堆资讯。祂做的每一件事，包括教导，目的都是要引导他人归向祂的父。救主唯一的愿望和使命就是拯救天父的儿女（见尼腓二书26：24）。我们致力于以祂的方式教导时，可以学习像祂一样，受到同样的目的所驱策。

换句话说，要以救主的方式教导，就是要成为以拯救灵魂为目的的教师。

渴望拯救他人

摩尔门经中我最喜爱的记事，就是摩赛亚王的儿子放弃尼腓人的王国，好使自己能在拉曼人之中建立神国度的故事。他们为了天上的国度放弃了世上的国度。他们放弃了在尼腓人之中舒适的安全保障，来到敌对的拉曼人当中，希望「或许能拯救他们一些灵魂」

（阿尔玛书26：26）。

主的这些仆人其动机为何？「他们不忍任何人的灵魂灭亡；是的，只要一想到有人要忍受无尽的痛苦，他们就会战栗发抖」（摩赛亚书28：3）。这样的动机使得他们能够忍受「很多苦」（阿尔玛书17：5，14）。

这个故事常常让我思考：



我是不是尽全力带领他人归向基督？我是不是够专注在拯救灵魂上？

成为能够协助拯救灵魂的教师

我们一旦渴望怀着与救主相同的背后原因去教导，祂教导的方式背后的原则就显得更有意义了。这些方式不只是技巧而已，更是能帮助我们变得更像祂的模式。只要我们不断应用以下的建议，以及在以救主的方式教导中的原则，就不能更像祂那样教导，也会变得更像祂。

及早寻求启示

要襄助拯救灵魂的事工，我们就需要启示。启示会以「律上加律，令上加令，这里一点，那里一点」（尼腓二书 28：30）的方式来到，所以需要时间。因此，我们要及早开始准备，而且要常常寻求启示。

爱那里的人

爱，也许就是教师协助拯救灵魂最有力的方式。最简单的做法，可以是记住每一位学员的名字，询问他们这周过得如何，称赞他们的演讲，祝贺他们达到某个里程碑，或是恭喜他们达成某项成就等。表现出对他人的关心和爱，能够打开心扉，帮助我们教导的对象感受到圣灵。





在准备教导时要考虑学习者的需求

协助拯救灵魂的教师会把焦点放在学习者身上。在检阅教材时，我们要专注在最能满足他们需求的部分，而不是想到我们的需求。我们会忘记是否要填满时间，而是专注在充实学习者的心灵和思想。我们不只会考虑自己要说什么、做什么，也会考虑学习者会说什么、做什么。我们希望他们能说出自己的想法，因为这样能促进团结、打开他们的心，帮助他们运用信心。

不偏离教义

教师一般都会以班员的参与程度来衡量自己教导的成效，但参与程度只是整个学习经验的一部分而已。如果大家在课堂上积极发言，但却很少讲到教义，那么我们提供的不过是十二使徒定额组杰佛瑞·贺伦长老所说的「神学甜点」。我们的课程让班员津津有味，但却不能滋养他们，因为少了能提供维生力量的教义。

先知约瑟·斯密教导：「人的得救决不能快于他获得知识。」¹我们必须帮助教导的对象获得最重要的知识，也就是耶稣基督的教义。

教师和班员分享自己的想法和感觉时，应该要回归到经文以及近代先知的话语。总会

主日学会长塔德·克利斯特弟兄最近谈到：「最理想的教师会一直努力将班级中班员提出的意见与教义连结。比方说，教师可以说：『你分享的经验让我想到一节经文。』或是：『我们从刚才听到的意见中可以学到哪些福音真理？』或者：『有人可以针对我们刚才讨论的真理所产生的力量作见证吗？』」²

邀请圣灵作见证

协助拯救灵魂的教师了解，教师的一言一行都是为了邀请圣灵在他人的生活中发挥影响力。圣灵才是教师。圣灵最重要的一个角色就是为真理作见证，特别是为父与子作见证。因此，每次教导有关父与子以及祂们的福音时，就是在邀请圣灵来向班员作见证。圣灵会按照父与子所许可的程度，发挥力量来增强班员的见证，改变他们的心。圣灵的见证比眼见为凭更有力量。³

邀请学习者主动学习、采取行动

在我最近参加的一个主日学班级里，一开始的时候，教师请班员分享他们在阅读该周的指定经文时，对他们来说特别有意义的部分，以及他们在生活中如何应用那些经文。她的邀请激发班员说出自己的见解和发现，引起一场充满力量



的讨论。教师很自然地能以这样的对话为基础，再加上她已经准备好要教导的教义要点。最让我激赏的，是她把焦点放在鼓励班员亲自去体验神的话语的力量。

身为教师，我们的目标不只是在课堂中有很好的经验，或是填满时间，把一课教好而已。我们真正的目标是要与班员携手同行，回到天父和耶稣基督的身边。我们的目标

是成为能够协助拯救灵魂的教师。■

造访 teaching.lds.org 进一步了解以教主的方式教导与教师议会会议如何改变我们学习和教导的方式。

注：

1. 总会会长的教训：约瑟·斯密（2007），第266页。
2. Tad R. Callister, "Sunday School 'Discussion Is a Means, Not an End,'" *Church News*, June 9, 2016, deseretnews.com.
3. 参阅总会会长的教训：海乐·李（2000），第39页。

唐·席尔

宝拉·亚纳兹的医生说，发生在她身上的事是一项医学奇迹。这位住在厄瓜多尔基多的青少年身体状况突然好转，她的父亲得以将自己的一颗肾脏捐给她，而且移植手术顺利成功，让她得到了重生的机会。

但是她的父亲马可·亚纳兹说，发生在他自己身上的事也同样奇妙。他找到了福音，而福音为他的生活带来的改变，也给了他第二次机会。

宝拉小时候得过肾炎，造成肾脏损伤，但是借着药物，维持了她的性命。不过，她的情况却在15岁的时候恶化；她的一颗肾脏衰竭，另一颗也急速退化。即使接受了洗肾治疗，宝拉的生命还是慢慢地在流逝。她每天只能喝一杯水，而且因为心肺和胰脏都受到感染，所以活动范围严格受限。

把她送到美国或古巴接受移植手术是不可能的，所以她必须在厄瓜多尔找到器官捐赠者。测试结果显示她的父亲无法成为捐赠者，但是她的母亲可以。不过，医生发现洗肾让宝拉体内的抗体数过高，会排斥移植的器官。宝拉祈祷自己能有办法继续活下去。

就在这时候，也就是1988年6月，后期圣徒传教士敲了亚纳兹家的门。宝拉的母亲卡门回想起自己邀请他们进门，是想奚落他们一番。传教士告诉她说，他们的信息

真正的奇迹

宝拉的康复以及她父亲归信福音一事，都在显示出主的臂膀的力量。



可以帮助她，但她生气地说：「我女儿就要死了，你们要怎样帮我？我不相信有神！」

传教士不顾卡门一开始的抗拒，继续去拜访这个家庭。马可起初觉得自己要忙着照顾女儿，没有办法注意听传教士要说什么。不过他最后还是出于好奇心听了他们的信息。他发现传教士可以回答他自己对生命目的的疑问。

马可原本不相信神具有真形实体。对他来说，神是宇宙各种能量的来源，或是一位伟大、虚无缥缈、不干涉凡人俗事的个体。但是，在女儿的生死关头，他祈祷了，求神治愈自己受苦的女儿，或是将她带走。他祈祷说：「如果您存在的话，请让我知道。请赐给我女儿生命。」

马可在祈祷之后强烈地感觉到宝拉的情况会改观。他请医师再度为自己和女儿测试。他们说，这只是浪费时间而已，不过还是答应进行测试。

他们发现马可实际上是合适的捐赠者，而且宝拉的情况也好转，可以接受移植！

手术前一天，马可和宝拉接受了传教士的圣职祝福。

他们俩都必须在手术之后住院休养一段时间。但是马可五天之后就出院，而原本预计必须住院两个月的宝拉，也在短短13天后出院。马可将他们的快速康复归功于圣职祝福，而且他也知道必须认真看待传教士的信息。

马可·亚纳兹和卡门·亚纳兹在

1988年9月11日受洗。宝拉在手术前已经听了传教士课程，所以在11月3日和妹妹派翠莎一起接受洗礼。当时，她们的父亲已经接受了亚伦圣职，所以能够为她们施洗。

亚纳兹弟兄相信神回答了他的祈祷，而且为了改变他的心而让他成为宝拉的捐赠者。他说：「如果他们为我的太太开刀，而不是我，我想我还是会过跟以往同样的生活。」他并不以自己过去的生活为傲，因为他烟酒不拒，而且还会赌博。他表示，因为他的祈祷获得了答案，所以他克服了习瘾；只不过其中的过程很艰辛。他承认只有神可以帮助他改变。

亚纳兹弟兄说，他现在对智慧语和什一奉献有坚强的见证。传教士在教导他的时候，他一周七天都要做生意，好每个月支付1,000元美金，负担宝拉的医疗费用。他说：「我当时很难接受什一奉献。」但是他还是决定守安息日为圣，并且缴付什一奉献，来试验玛拉基书3：10中的应许是不是真的。他说，他的店不在星期天营业之后，「那些习惯在星期天购物的人改在星期六来，而且他们买更多」。现在，他的经济状况比一周开店七天时更好。

回忆过往，马可·亚纳兹很惊讶自己的种种改变。他知道自己为女儿的生命所做的恳求，将全家带到他做梦也想不到的灵性境地。■

作者现居美国犹他州。



大卫·贝纳长老
十二使徒定额组

站在主

先知约瑟·斯密在1834年率领锡安营远征，是选择在站在主一边的惊人之举。回顾锡安营的经历，可以帮助我们从教会历史这饶富意义的史页中，学到珍贵且永恒的教训，并且应用在今日我们的生活和情况中。

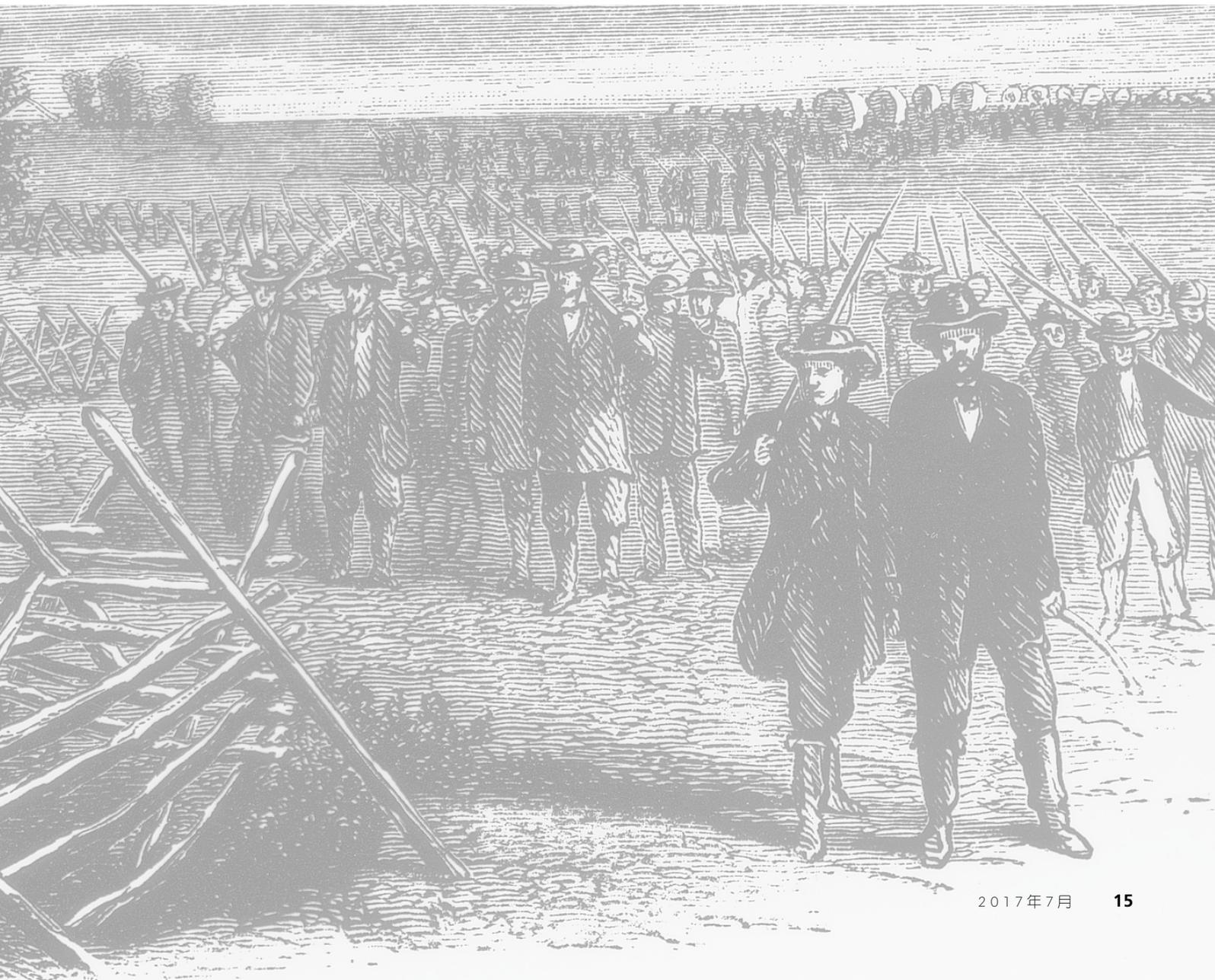
什么是锡安营？

先知约瑟·斯密在1831年得到启示，指定密苏里州杰克森郡的独立城为锡安的所在地，聚集后期圣徒的中心地，以及圣经和摩尔门经所谈到的新耶路撒冷的地点（见教约57：1-3；亦见启示录21：1-2；以帖书13：4-6）。到了1833年夏天，摩尔门屯垦者大约占了杰克森郡人口的三分之一。这批外来者由于人口快速成长、潜在的政治影响力，以及特殊的宗教信仰与政治理念，引起了当地其他拓荒者的恐慌，继而要求本教会成员离开他们的家园和土地。密苏里人民发出最后通牒，由于未获回应，便在1833年11月攻击圣徒的屯垦区，强迫他们离开。



一边：

从锡安营学到的教训



1833年11月，密苏里州人民攻击在密苏里州杰克森郡的摩尔门屯垦区，强迫圣徒离开。



1834年2月，锡安营在启示的命令下组成（见教约第103篇）。主这支军队的主要目的是，在密苏里民兵队尽到护送屯垦者安全返回家园和土地的义务后，保护杰克森郡的摩尔门不再遭受其他攻击。锡安营也为贫穷的圣徒们带来金钱、补给及精神上的支持。因此，在1834年的5、6月间，有超过200名自愿的后期圣徒在先知约瑟·斯密的领导下，从俄亥俄州嘉德兰行军大约900英里（1,450公里）来到密苏里州的克雷郡。海仑·斯密和列曼·魏特也在密西根领地招募了一小群自愿者，到密苏里州与先知一行人相会。锡安营的成员包括百翰·杨、禧伯·甘、惠福·伍、帕雷·普瑞特、奥申·海德，以及教会历史上其他许多著名人士。

我无意详述这趟艰苦旅程的细节，也不列举所有深具属灵意义的事件，只想扼要提出锡安营在远征途中所发生的几个重要事件：

- 密苏里州州长但以理·邓克未能履行承诺，让民兵队提供必要的协助，护送摩尔门屯垦者重返家园。
- 为了避免武装冲突与解决土地纠纷，本教会领袖、密苏里州官员及杰克森郡居民进行磋商，却未达成令人满意的协定。
- 最后，主命令约瑟·斯密解散锡安营，并指出主的军队未能达成预订目标的原因（见教约105：6-13，19）。
- 主命令圣徒要在当地释出善意，为那以合法途径而非军事手段收复锡安的时机作好准备（见教约105：23-26，38-41）。

1834年6月底，锡安军分成数个小队，解散令终于在1834年7月的头几天签署了。自愿军大部分都回到俄亥俄州。

我们能从锡安营学到哪些教训？

圣徒们未能在杰克森郡自己的土地上重建起来，于是有人认为锡安营是一次失败且毫无效益的尝试。在嘉德兰，有个弟兄没有信心自愿跟营队一起走，后来遇到刚从密苏里州回来的百翰·杨，就问他：「『你和约瑟·斯密这趟密苏里州之行无功而返，究竟得到了什么？』『此行的意义，』百翰·杨回答说：『就算拿嘉卡郡的一切财富，我也不愿交换我从那次远征中获得的经验。』」嘉卡郡就是当时嘉德兰的所在地。¹

请各位认真思考百翰·杨回答的这句话：「此行的意义」。锡安营虽然没有达成预定的目标，却为早期的圣徒，甚至为我们，提供了一辈子的祝福。我们能从中学到哪些重要的教训呢？

从百翰弟兄对这个嘲讽所作的回答中，我相信至少可以得出涵盖广泛的两个教训：（1）试炼、筛选与准备的教训，以及（2）观察、学习与跟从总会弟兄的教训。我要强调的是，这些教训能



让我们今日学习并应用的，绝对不亚于180多年前锡安营自愿者所学到的。

试炼、筛选与准备的教训

在主军队中的英勇圣徒都受到了试炼与考验。就像主说的一样：「我已听到他们的祈祷，也会接受他们的奉献；我认为，为了考验他们的信心，必须让他们被带到这个地步」（教约105：19）。

锡安营在体力和灵性上所受的挑战，实实在在地几乎可说是筛选麦子与稗子（见马太福音13：25，29-30；教约101：65），区分绵羊与山羊（见马太福音25：32-33），分别灵性坚强与软弱的一个过程。因此，加入主军队的每个男人和女人，都要面对并回答这个发人深省的问题：「谁站在主一边？」²

惠福·伍把生意作了处理，准备加入锡安营时，朋友和邻居都警告他不要踏上这么危险的旅程。他们劝告说：「别去，否则你的性命不保。」他的回答是：「就算我知道一踏进密苏里州，心脏就会中枪，我也要去。」³惠福·伍知道，只要他忠信与服从，就不需要害怕会有不好的结果。他确实站在主这一边。

对那些忠信的男人和女人来说，1834年的夏天就是「表明的时候」。⁴但是，和先知约瑟行军到密苏里州的这个决定，不是一次就能全面或立即答复「谁站在主一边」这个问题。对那些圣徒来说，经常反覆的身心疲乏，脚上流血起泡，食物和净水不足，诸多失望，营队的分歧与暴乱，外来恶敌的威胁等，无一不是他们表明的时候。



「我们有很多人觉得自己是好人，但是他们需要在某些方面也有好的表现才行。」

每小时、每天和每星期所遭遇的经验与困顿，都是表明的时候。在忠诚圣徒的生活中，许多看似微小的决定和行动，总合起来就为「谁站在主一边」这个问题提供了最终的答案。

参加锡安营的人在生活中遇到的试炼与筛选，如何也是一种准备呢？有趣的是，1835年被召唤到十二使徒定额组的八位弟兄，以及同一时期被召唤的所有七十员，都曾在锡安营当过兵。先知约瑟·斯密在召唤七十员之后的会议上说：

「弟兄们，你们有些人因为没有在密苏里州打仗而生我的气，但是我告诉各位，神不希望你们作战。祂无法只靠着十二个人向世界打开福音之门来建立祂的国度，也无法只靠着在他们指导下行事的七十个人。祂是要从一群人中选出愿意献出他们的生命，像亚伯拉罕那样做出莫大牺牲的人。

「现在，主有了十二使徒及七十员，将来

还会召唤其他的七十员定额组。」⁵

的确，对所有的自愿者整体而言，锡安营是炼金之人的火；而对主教会中许多未来的领袖来说，更是如此。

主的这支自愿军所得到的经验，也是在为后来教会成员大批的迁移行动作准备。锡安营有20多人在两次大迁徙中担任队长和军官——第一次是四年后，有8千至1万人从密苏里州迁往俄亥俄州；⁶第二次是12年后，有1万5千名左右的后期圣徒从俄亥俄州浩浩荡荡西迁至盐湖地区和洛矶山脉的其他山谷。锡安营预作的训练对教会有极大的价值。1834年是表明的一年，为的是替1838年和1846年作准备。

我们不论个人或家庭都将被试炼、筛选和准备，就像锡安营的成员一样。经文和总会弟兄的教导充满了应许，就是对主耶稣基督的信心，订立、敬重并记得神圣圣约，服从神的诫命，都将强化我们的能力，为今生的考验与试

炼预作准备，以便面对、克服和从中学习。

主教会中的领袖已清楚指出，我们今日这个世代会遇到的一些整体或共同试炼。1977年，泰福·彭荪会长（1899-1994）担任十二使徒定额组会长时，在地区代表大会上高声提出警告式的预言。现在，我要大篇幅地引述彭荪会长的信息，请各位留意他切合时局的劝告：

「每个世代都有它的试炼，也有它捍卫和证明自己的机会。各位想知道我们最难的试炼是什么吗？来听听百翰·杨的警告：『对于这些人民，我最忧惧的就是，他们一旦在此地富足起来，便会遗忘神和祂的子民，脱离教会步入地狱。这人民能忍受掠夺、抢劫、穷困和种种迫害，而忠诚不渝。但是我为他们忧惧的是，他们会受不了财富的诱惑。』」

彭荪会长继续说道：「这样看来，我们的试炼会是最难应付的，因为邪恶变得越来越阴险，越来越狡诈，而且看起来都没有威胁性，难以侦测。每一个对正义的试验就代表一种挣扎，这个特别的试炼却看起来根本不是试炼，没有挣扎，因此会是所有试炼中最掩人耳目的一种。

「各位知道和平与昌盛对人民会有什么影响吗？会让他们睡着而失去警觉。摩尔门经警告我们，撒但会在末日小心翼翼地领我们下地狱。这世上有一些潜在的灵性巨人，主把他们保留了大约六千年，让他们帮忙成功地领导神的国度，但是魔鬼却要让他们睡着而失去警觉。敌人知道，要引诱他们犯下许多重大罪行大概不会成功，于是让他们像格列佛一样沉沉入睡，趁机用各种小罪来捆绑他们。一个头昏脑胀、没有立场又不冷不热的巨人要怎么样成为领袖呢？

「我们有太多潜在的灵性巨人，应该要更有魄力地领导他们的家庭、国家和神的国度。我们有很多人觉得自己是好人，但是他们需要在某些方面也要有好的表现才行，例如是坚定的教长、勇敢的传教士、非凡的家谱和圣殿工作人员、尽忠的爱国者、真诚的定额组成员。简单地说，就是我们

必须从灵性的瞌睡中被摇醒，而且觉醒。」⁷

想想看，我们这时代在财富、昌盛和安逸上所受的试炼，其强度相当于或更甚于自愿随锡安营行军的圣徒们，所忍受的迫害与体能上的劳顿。先知摩尔门在希拉曼书第12章对骄傲的循环作了一个很好的摘述。

「由此可以看出，人类儿女的心多么虚伪不定；是的，也可见主以祂伟大无限的良善，祝福所有信靠祂的人，使他们昌盛。

「是的，我们可以知道，每次祂使祂的人民昌盛时，是的，就是加增他们的田地、他们的牲口，和金子、银子以及各式各样的宝物；饶恕他们的性命，拯救他们脱离敌人的手；软化敌人的心，不向他们宣战；是的，总之，祂为祂人民的福祉与幸福做了一切的时候，是的，那就是他们硬起心来，忘记主他们的神，并将圣者放在脚下践踏的时候，是的，这是因为他们生活安逸和极度昌盛之故」（希拉曼书12：1-2）。

请各位特别注意上面这节经文的最后一句话：「这是因为他们生活安逸和极度昌盛之故。」



海乐·李会长（1899-1973）同样教导我们了解今日集体所面对的安逸的试炼：

「我们被试炼，受考验，经历今日一些严峻的试炼，或许我们并不知道所经历的那些试炼的严重性。在以前，有谋杀，遇抢劫，遭驱赶。他们被赶进荒野，挨饿受冻，无衣蔽体。他们来到这块蒙福的土地，我们继承了他们留下的产业。我们在这块土地上做了什么？今天，我们享受着奢华的生活，是世界有史以来没有见过的那种奢华。看来这大概是我们有史以来遭遇过的最困难的试炼。」⁸

古往今来的先知们就末日试炼与考验所作的教导，都是严肃和慎重的，我们不该对这些教导感到丧气，也不该感到害怕。对于眼能看见、耳能听见的人来说，灵性上的警告会让他们更加警戒守望。你我都生活在「警告的日子」里（教约63：58）。由于我们都曾被警告也将被警告，因此我们必须像使徒保罗训示的那样「警醒不倦」（以弗所书6：18）。我们一旦警醒并有所准备，就真的不需要害怕（见教约38：30）。

谁站在主一边？现在就是表明我们在心智意念上接受并回应这些灵感警告的时候。现在就是表明我们留意并准备抵抗末日昌盛与骄傲、富裕与安逸、铁石心肠与忘记主神等众多考验的时候。现在就是表明我们会在任何时间和任何事情上都真诚忠信，值得天父与祂爱子的信赖的时候，也是表明我们会遵守神的诫命，正直地行走在祂面前的时候（见阿尔玛书53：20-21）。

观察、学习与跟从总会弟兄的教训

在主军队中的这批英勇圣徒都蒙福得以观察、学习并跟从总会弟兄，锡安营忠信成

员的榜样让今日的我们受益匪浅。

惠福·伍响应帕雷·普瑞特的忠告，于1834年4月前往俄亥俄州嘉德兰，加入锡安营。伍弟兄对第一次与约瑟·斯密见面的叙述，让我们所有人都非常受用：

「以下是我生平第一次，见到并访问我们所敬爱的先知约瑟·斯密的经验；这人蒙神拣选，要在这末后的日子带来祂的启示。第一次见面的印象，与外界认为先知应有的模样和形像完全不同，这对某些人的信心可能也是一大震撼。我看到他和他的哥哥海仑用两把手枪打靶，他们停止射击后，有人把我介绍给约瑟弟兄，他很诚恳地握了我的手。他要我在嘉德兰停留期间，把他的家当成自己的家一样。我满心期待地接受了这个邀请；与他相处期间，我得到了不少启发和祝福。」⁹

我觉得值得注意的是，曾在先知家里住过，而且最有机会在每天例行生活中观察他行事作为的伍弟兄，得以亲眼认识这个「与外界认为先知应有的模样和形像完全不同」的人。今日世上，在主复兴的教会内外，有许多人的眼睛都被谬误的观念给蒙蔽了。

我是在2004年被召唤到十二使徒定额组服务的，因而决定要厘清观察、学习与跟从总会弟兄的意义。现在，我每天都看到本教会领袖独特的个性、不同的爱好及高尚的品格。有些人因为看到总会弟兄身上的不足和缺点而感到困惑，信心减弱。对我而言，这些软弱都能振奋信心。主在祂的教会中启示了一套管理模式，补足并缓冲因人的脆弱而带来的冲击。祂所拣选的仆人尽管有缺失和弱点，祂还是透过他们来执行祂的旨意，对我来说，这就是很奇妙的一件事。这些人不曾说自己是完美的，他



记得要听取总会弟兄的教导，并且学习他们在生活中所树立的榜样，这是很重要的。

们也真的不完美；不过，他们确实是蒙神召唤的。

惠福·伍当初和主的军队走到密苏里州时，是一名祭司，后来他在担任十二使徒定额组成员时说道：「我们得到的经验是没有办法用其他方式得到的。我们很荣幸能……与〔先知〕同行一千六百公里，看到神的灵在他身上运行，看到耶稣基督赐给他启示，看到那些启示得到应验。要是我没加入锡安营，我今天也就不会在这里。」¹⁰

约瑟·斯密在1834年4月的最后一个星期日，邀请了教会一些领袖向聚在一间校舍里的锡安营自愿者演讲。那些领袖讲完信息后，先知起身，表示他深受这些信息的启发。然后，他预言说：

「我要在主的面对你们说：你们不会比尚在襁褓中的婴儿知道更多有关本教会和国度未来的情形。你们不了解。……今晚你们所

见到的在座圣职弟兄不过是一小部分罢了。但是，本教会将遍及南、北美洲——甚至遍及全世界。」¹¹

那天晚上，百翰·杨、禧伯·甘、奥申·普瑞特、惠福·伍等人聆听先知说话，学习甚多；许多年后，他们协助约瑟实现这则预言式的宣告。这些人何其荣幸能有机会如此观察、学习并跟从先知。

记得要听取总会弟兄的教导，并且学习他们在生活中所树立的榜样，这是很重要的。先知约瑟·斯密清楚地对教会未来的发展描绘出伟大的愿景，现在请大家思索一下，他个人在属世例行但必要的劳动中又发挥了怎样的力量。乔治·艾柏特·斯密在日记中，写下了先知在前往密苏里州的路程中，每天面对挑战的反应。

「先知约瑟在整个旅程中都疲累不堪。他除了关照营队所需，担起领导责任外，大部



「谁站在主一边？」
神召唤了活着的使徒
和先知，现在就是
我们聆听并留意他们
的忠告来表明立场的
时候。

分的时间都在走路，和大家一样，两脚起泡、流血且酸痛。……但他全程没有一声怨言或牢骚，营队的弟兄们则不断向他抱怨脚趾酸痛、两脚起泡流血、行军过度、粮食缺乏、面包粗糙、玉米饼不好吃、奶油发臭、蜂蜜有强烈气味、培根和乳酪生蛆，甚至连狗朝某些人吠叫都要向约瑟抱怨。要是在水质不良的地方扎营，肯定就会引起暴动。我们虽然是锡安营，却有很多人不作祷告、思虑欠周、粗心大意、漫不经心、愚蠢鲁莽或恶毒苛薄，只是我们不知道而已。约瑟不得不把我们当作小孩子一样，忍受我们，辅导我们。」¹²

约瑟有力地体现了阿尔玛所教导的原则：「传道的人并不优于听道的人，教导的人也不优于学习的人；……大家都各按能力来工作」（阿尔玛书1：26）。

我自从蒙召担任总会持有权柄人员以来，就一直在观察和学习，看到我的总会弟兄同工

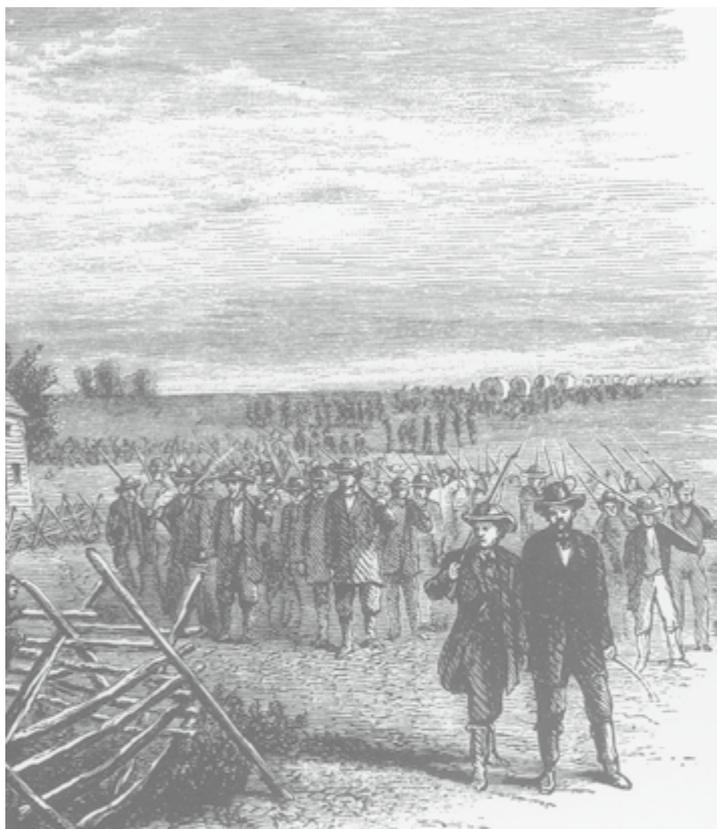
中有些人受到衰老退化的影响，体能受限，而且经常病痛缠身。但他们总是尽心、尽能、尽意、尽力地为众人服务，各位不会知道、也永远无法了解他们默默承受着怎样的痛苦。我与戈登·兴格莱会长（1910-2008）、雅各·傅士德会长（1920-2007）、约瑟·胡适令长老（1917-2008）、培道·潘会长（1924-2015）、多马·贝利长老（1922-2015）、李察·司考德长老（1928-2015），以及其他使徒共事过，观察过他们，因此我才能够清楚并带有权柄地说，这些总会弟兄都是战士，都是高贵且伟大的灵性战士；这正是「战士」一词最纯正、最令人钦佩的意义！他们的耐心、坚忍与勇气使他们「对基督坚定不移，……努力向前」（尼腓二书31：20），这是非常值得我们效法的。

李会长告诫说，这个世代普遍有另外一个更广泛的试炼：「我们现在经历的是另外一种试炼，也就是我们所称的诡辩。在这样的年

代，很多聪明人都不愿倾听主谦卑的先知所说的话，这是相当严峻的一种试炼。」¹³

诡辩的试炼和昌盛与安逸的试炼是拜把兄弟。我们每个人都去观察、学习并跟从总会弟兄是非常重要的。

「谁站在主一边？」神在这后期时代，召唤了活着的使徒和先知来监督并指导祂在世上的事工，现在就是我们聆听并留意他们的忠告来表明立场的时候。我们现在必须表明，我们相信神的「话不会废去，却都要应验，无论是借着〔祂〕自己的声音，或是〔祂〕仆人的声音，都是一样」（教约1：38）。现在必须表明，就是现在！



我们自己的锡安营

我们每个人在生命中的某些时刻，都会应邀走一趟自己的锡安营。这些邀请可能出现在不同的时间点，而我们在旅途中所遇到的阻碍也都是独一无二、不尽相同的。但是，对于这项无法逃避的召唤，我们不间断的、始终如一的回应，终将成为「谁站在主一边」这个问题的答案。

表明的时候就是现在、今天、明天和永远。愿我们永远都记得和试炼、筛选与准备有关的教训，也记得和观察、学习与跟从总会弟兄有关的教训。■

摘自2010年7月30日杨百翰大学爱达荷分校教育周祈祷会讲辞：
「谁站在主一边？现在必须表明」

注：

1. Brigham Young, in B. H. Roberts, *A Comprehensive History of the Church*, 1:370–71.
2. 「谁站在主一边？」圣诗选辑，第164首。
3. *The Discourses of Wilford Woodruff*, ed. G. Homer Durham (1946), 306.
4. 「谁站在主一边？」圣诗选辑，第164首。
5. Joseph Smith, in Joseph Young Sr., *History of the Organization of the Seventies* (1878), 14; see also *History of the Church*, 2:182.
6. See Alexander L. Baugh, “From High Hopes to Despair: The Missouri Period, 1831–39,” *Ensign*, July 2001, 44.
7. Ezra Taft Benson, “Our Obligation and Challenge,” Regional Representatives seminar, Sept. 30, 1977, 2–3; unpublished typescript.
8. Harold B. Lee, “Christmas address to Church employees,” Dec. 13, 1973, 4–5; unpublished transcript.
9. Wilford Woodruff, in Matthias F. Cowley, *Wilford Woodruff: History of His Life and Labors* (1909), 39.
10. Wilford Woodruff, in *The Discourses of Wilford Woodruff*, 305.
11. 总会会长的教训：惠福·伍，第25–26页；see also Joseph Smith, quoted by Wilford Woodruff, in Conference Report, Apr. 1898, 57.
12. George A. Smith, “My Journal,” *Instructor*, May 1946, 217.
13. Harold B. Lee, “Sweet Are the Uses of Adversity,” *Instructor*, June 1965, 217.

学习聆听 南非最初的 种族联合分会

马太·马布莱德和詹姆士·戈德堡
教会历史部门

56岁的法兰·黎果提坐在他的支联会会长欧黎·泰姆面前，眼中涌起了泪水。泰姆会长刚才问他，对于在法兰的家乡，南非苏维托那里建立教会分会一事，有什么想法。

「你怎么哭了？我冒犯了你吗？」泰姆会长问。

法兰回答：「没有，这是在南非第一次有白人在作决定之前，先询问我的意见。」



上：在南非进行严格的种族隔离期间，有一处海滩被规定只限白人使用。

右：1952年在约翰尼斯堡进行的抗议活动，要求获得自由与平等。

种族隔离下的生活

那年是1981年。当时的南非因为实行所谓的种族隔离政策，使得黑人和白人互相隔离。这种法律上的隔离，加上教会限制具有



非洲黑人血统的男性不得被按立接受圣职，长久以来一直都意味着教会无法在南非的黑人族群中茁壮成长。1978年，事情露出了曙光，宾塞·甘会长蒙得启示，移除了圣职的限制，但种族隔离的问题与种族之间的猜疑文化依然存在。

绝大多数南非黑人所住的乡镇，通常都建造在诸如约翰尼斯堡这类以白人为主的大城市边缘。其中一个最大的乡镇简称苏维托，意思是西南方的乡镇。白人鲜少去到乡镇，而进到城里的黑人也鲜少受到像白人那样的平等对待。

苏维托的一小群人，包括法兰一家在内，都是在1970年代接受复兴的福音。起初，他们参加的是约翰尼斯堡支会的聚会。法兰的儿子约拿还记得，那时他们一家每逢星期日，就要清早四点起床，以便赶上早班火车，到约翰尼斯堡后，再徒步跋涉到教堂，参加九点开始的聚会。他们一家一直都很早抵达——虽然有时孩子们很难在初级会上课时保持清醒！

身为种族融合先驱者还会遇到情绪上的挑战。约西亚·摩哈比还记得，他曾无意间听到一个六岁的白人男孩，因为在教会遇到黑人，



南非第一位黑人慈助会会长，朱莉亚·马芬贝拉，于1991年在苏维托参与新分会大楼的动土典礼。（她的故事，请见下一篇文章。）

照片由教会历史图书馆藏品提供

就说了些不堪入耳的话。约西亚回想着：「老实说，我听了很生气。」但他随即听到男孩的母亲告诉她儿子说：「教会是属于每个人的。」约西亚听到这句话后，才平静了下来。

苏维托分会？

泰姆会长注意到黑人成员面临到体力和情绪上的挑战。他想要在苏维托成立分会，让他们的旅程容易些，却又不想让他们误会说约翰尼斯堡不欢迎他们。他决定先和法兰这样的苏维托成员面谈，看看他们的感受如何，再采取行动。他们的回答很清楚：「我们很乐意在苏维托建立教会。」

泰姆会长找了几个经验丰富的领袖，来指导那些新归信者。他在约翰尼斯堡和200多位成员面谈，最后召唤了40人长期加入新的分会，协助训练当地的一群先驱者担任领袖。

「我们也许对教会外面发生的事，意见各有不同，但在教义方面，我们都意见一致。」

教堂，参加九点开始的聚会。他们一家一直都很早抵达——虽然有时孩子们很难在初级会上课时保持清醒！

正如黑人成员以往要去城镇另一端的另一个文化，到约翰尼斯堡支会参加聚会一样，白人成员在苏维托服务时，也必须调整自己去适应新的环境和新的文化。

「我们只能透过经验来改变观感。我们每个人都需要生活中的这些经验，来帮助我们改变。」

事情并非一直都很顺利。有个星期，一位被召唤为初级会会长的白人成员，茅琳·赛尔，在慈助会上课时，听到有人选了当时的南非国歌作为开会诗

歌，当时她并不觉得有什么不对。但她很快发现，南非的黑人都把那首歌视为种族隔离的象征，也因为选择那首歌，冒犯了许多黑人姊妹。

黑人成员或白人成员都很容易因为这类的误会而感到沮丧，但他们却选择把这些视为讨论和改进的机会。茅琳回忆道：「我们会分享大大小小的事，分享黑人会受到哪些事冒犯，而白人又会受到哪些事冒犯；他们的做事习惯如何，而我们的又如何。这都是共同学习的美好时光。」

随着苏维托分会开始成长茁壮，其他乡镇也开始用相同的模式成立起分会。库布拉尼·莫雷施是住在德班附近瓜马舒镇上的一位年轻人。他在1980年加入教会时，就像当时几乎所有的南非年轻黑人那样，对白人抱有成见。但他在联合分会的崇拜经验改变了他的观点。

那使人凝聚在一起的黏着剂

1982年，库布拉尼和分会的几位年轻人受邀参加一场年轻单身成人大会。他那时的分

会会长是个白人，名叫约翰·曼福，会长希望这些年轻人都展现出最好看的一面，但他们当中，极少有人拥有正式的服装。因此他清空自己的衣橱，把西装发给这些年轻人，让他们穿去参加大会。接下来的星期天，曼福会长穿上了他曾借给库布拉尼穿的那套西装。库布拉尼回忆道：「我真不敢想象，竟然会有白人会穿我穿过的衣服，但他真的穿了。他开始帮助我用不同的眼光看待白人，我从未这样看待他们。」

现在担任区域当局七十员的米勒西长老说：「我们每个人都需要生活中的这些经验，来帮助我们改变。」



1994年，南非的国旗改版，作为后种族隔离的团结象征。黑、黄、绿三色代表非洲国会，而红、白、蓝代表波耳共和国。



1994年，南非的种族隔离结束了。虽然今日那里的许多会众，他们所住的区域不是几乎全是黑人，就是几乎全是白人，但更大的自由也意味着，有越来越多的区域都是黑白混杂。就像那些小镇上最初几个分会的先驱者一样，各种不同背景的成员也聚在一起崇拜，一起合作建立神的国度。

目前的苏维托支联会会长，沙葆·雷贝多亚表示，福音就像黏着剂一样，使人民能够凝聚在一起，度过这分裂的时代。他说：「我们也许对教会外面发生的事，对政治和其他事情，意见各有不同，但在教义方面，我们都意见一致。」有了这共同的基础，人们若谨慎协商、怀着敏锐的灵性倾听，就可以从彼此的差异中学习。雷贝多亚会长忠告我们：「关于领导，最重要的事情之一，就是聆听人们说话。要聆听，才能了解；要聆听，才感受得到；要

聆听，才会得到启示。」

苏维托早期分会成员朱莉亚·马芬贝拉的女儿唐芭·卡尔哈拉也同意，聆听可以让无可避免的摩擦不致变成痛苦的分裂。她说：「有人可能冒犯到我时，我应该专心倾听，以便了解那人的挫折。」

米勒西长老敦促今天的南非圣徒，要从他们的多样化中找出力量，尤其是在开会的时候。他说：「主希望形形色色的人都围着桌子坐下，一起讨论议题。」他呼吁教会当地的领袖，要像上一代前人支持着他那样，继续培养各种不同背景的领袖。关于试着要帮助新的区域和新的团体，他谈到：「你们不会找到有经验的人，但你们会在教会中学到经验。你们会透过带领人们进入核心，让他们一起工作，来建立经验。」■

引文出自作者于2015年所作的访谈。

医治心爱的祖国：朱莉亚·马芬贝拉的信心

马太·海斯
教会历史部门

在1955年，朱莉亚·马芬贝拉的丈夫约翰车祸丧生后，她的生活瞬间改变了。肇事现场的证据指出，是另一位当事人——一位白人，突然把车调转切入约翰的车道造成的，但那人却没被定罪。相反地，白人警官却说，黑人都是差劲的驾驶人，因此约翰要为那场撞车意外负责。¹

朱莉亚那年37岁，育有四名子女，肚子里还怀着一个。她一直遭受到种族歧视，也受到警察及司法系统不公正的对待。然而她终于学会不要屈服于愤怒，反而终其一生，透过基督般的服务，去努力获得医治，并去医治她所爱的国家。那是她对土地的爱，她对神的信心，以及她致力奉行她信仰的原则，才使这一切成为可能。

朱莉亚生于1917年，是家中五个孩子中的最小的一个。她的父亲在朱莉亚五岁时就去世了，留下她母亲独力抚养孩子，四处为人洗衣服、打扫家里。

朱莉亚的母亲是信仰虔诚的妇女，会用圣经教导孩子。朱莉亚说：「我的母亲教导我



1946年，朱莉亚认识约翰，并于同年结婚。

要把吃苦当作吃补，又鼓励我要永不回头，瞻望未来。」朱莉亚的母亲也了解教育的重要，并会尽其所能，用她有限的资源，让她的孩子接受正规教育。

朱莉亚接受到更多的训练和教育，并且担任教师和学校校长，直到她遇见约翰，并在1946年结婚为止。约翰当时开了一间杂货店和肉铺。朱莉亚放弃自己的事业，到那里工作。他们一起建立了一个家，养儿育女。尽管受到种族隔离的限制，生活依然很美好。但约翰一死，这一切都改变了。

朱莉亚在她丈夫的墓碑上，刻下了这些话：

谨此纪念挚爱的
约翰·马芬贝拉
爱妻亲族永志
但憾恨长存
愿他的灵魂安息

朱莉亚这样说明碑文第四行说：「我那时写憾恨长存，

指的是一种怨恨痛苦——我恨那个造成这场意外的人，恨那个说谎的警员，〔也恨〕法院裁定我的丈夫要为这场夺走他生命的意外负责。」²她最大的考验之一，就是克服这股怨恨和愤怒。

朱莉亚的丈夫死后不久，一天晚上，朱莉亚「睡得很不安稳」，又作了一个梦，梦中约翰向她显现，交给她一些工作服后，说：「去工作。」她在描述这个梦的结果时说：「我找到方法让自己远离这些年来的烦恼，就是透过参与社区服务。」

二十年后，在1970年代中期，黑人对种族隔离的反应从静坐抗议转为猛烈的暴动。其中一个暴动地点就在朱莉亚所住的苏维托。她说：「苏维托变得我们都不认得了——仿佛成了战场。」

朱莉亚很怕自己怨恨的伤口会再次撕裂，她说：「约翰



下：在种族隔离期间，朱莉亚开始辟建社区农园，并教导孩童：「不会失去一切」。

右：朱莉亚穿着传统祖鲁服饰，以及在南非约翰尼斯堡圣殿服务。



过世已经20多年，但我依然感受得到那时的痛苦。」为了让自己和族人获得医治，朱莉亚心想：「要是我可以教导孩童喜爱务农，也许就不会失去一切。」她辟了一个社区农园，这农园对那些只知道恐惧和愤怒的人而言，正象征着希望。

她和孩童在自己的社区农园工作时，会教导他们：「让我们翻动怨恨的土壤、撒下爱的种子，看看会结出什么果实。……没有宽恕，就不会有爱。」

她说：「我知道，当我宽恕伤害我的人时，就是在分解自己内心那片怨恨的土壤。」约翰死亡所带来的痛苦遗憾开始瓦解了。

1981年，朱莉亚认识了教会。到苏维托进行社区服务的传教士，发现有一处男孩中心迫切需要整修。他们花了好几个星期在那里清理场地。³

一天，茱莉亚受邀到那个男孩中心服务。她抵达时，很惊讶地看到「两个白人男孩在用铲子铲出黄土」。两位传教士问她，可否到她家传达一项信息。三天后，大卫·麦康长老和约尔·西藤长老穿着传教士服装，戴着名牌出现了。

朱莉亚说，前两个传教士课程都是「从一个耳朵进去，另一个耳朵出来」。但传教士第三次来访时，问起朱莉亚墙上挂的一张她和约翰的合照。她提到自己的丈夫已经去世，传教士感觉应该向她介绍救恩计划，以及死者的洗礼。她说：「那时我才开始倾听，真正用心倾听。……传教士教导我永恒关系的原則时，我感觉到，这样我就能和我的父母以及我的丈夫在一起了。」五个月後，朱莉亚受洗了。

朱莉亚受洗一个月后，应邀在支联会大会上演讲。她说：「当我走到讲台上时，我想大多数人都吓了一跳。那是他们第一次看到黑人在大会上演讲——也许有些人还是生平第一次听到黑人演讲。」她受到提示，要谈她丈夫的死亡和多年的艰难。她谈到她的怨恨和痛苦，以及她如何「终于找到教会，来教导我真正的宽恕」。

即使种族隔离已在1994年告终，她所受的误解和偏见却还没结束。

十二使徒定额组的戴尔·瑞隆长老，在他2015年4月的总会大会演讲「后期圣徒奋斗不懈」中，谈到朱莉亚和她女儿唐芭的一个经验：「某些白人成员对她们的态度不太友善。」唐芭因此大吐苦水。一个原本可以轻易成为离开教会的借口，却成了无价的教导时刻。朱莉亚回答说：「唐芭，教会就像一个大医院，我们都是病人，各有各的毛病。我们到教会，就是为了获得帮助。」⁴

朱莉亚发现，借由耶稣基督的福音，不仅她自己，甚至她的国家，都有机会得到医治。她在南非约翰尼斯堡圣殿的服务让她学习到，在圣殿里，「没有所谓的阿非利卡人，没有所谓的英文，没有所谓的西楚或祖鲁。你知道，那是一种合一的感觉」。

朱莉亚·马芬贝拉已于2000年7月16日过世。■

注：

1. 除非特别说明，引文皆出自萝拉·哈普，「『苏维托之母』：朱莉亚·马芬贝拉，种族隔离的和平推手和后期圣徒」，未出版手稿，教会历史图书馆，犹他州盐湖城。
2. 在哈普的著作中，用灯烛两字取代憾恨。但唐芭证实，刻在墓碑上的字是憾恨。
3. 摘自2015年8月25日，大卫·麦康与作者的访谈。
4. 戴尔·瑞隆，「后期圣徒奋斗不懈」，2015年5月，利阿贺拿，第57页。

黛西莉亚·亚纳兹： 妇女中的先驱者

克林顿·柯丁森
教会历史部门

一场梦引导她认识复兴的福音之后，这名墨西哥早期的后期圣徒成了一位忠信的教会先驱者。

在 1880年年初的一个晚上，黛西莉亚·亚纳兹在墨西哥诺帕拉丘陵，有着排排仙人掌点缀的一处砖块屋中安适地睡着了。她作了一个梦，梦中看到一本后来改变她人生，帮助她灵性成长，名为*Voz de Amonestacion*（警告之声）的小册子。她一醒来，就知道出版这本小册子的人在墨西哥市。¹她也了解到自己体力不足，无法跋涉75英里（120公里）的路前往该城，但她决定照着梦中的印象去做，找出解决方法。

一个家庭的信心

黛西莉亚和儿子荷西讨论自己的梦。荷西相信了母亲的话，并代替母亲旅行到墨西哥市。他开始热切地与人谈话，最后遇到一位名

叫普洛帝诺·罗达坎那提的教会成员，指示他去圣卡洛斯旅馆。²

荷西在那旅馆找到雅各·史都华长老正在校订帕雷·普瑞特所写*Voz de Amonestacion*（警告之声）的印刷样本，也就是黛西莉亚梦中所见的那一本小册子。荷西向史都华长老提到黛西莉亚所作的梦后，这位传教士就给了荷西教会的一些其他文宣，因为*Voz de Amonestacion*（警告之声）当时还没有完成，而史都华长老也在自己的日记中写下了这段有趣的对话。³

风尘仆仆地走了好几英里后，荷西和母亲团聚了。黛西莉亚一得知真的有这本小册子后，便知道这个梦是真实的。她仔细研读荷西带给她的每一本小册子后，深深被里



面记载的福音基本教导所触动，于是渴望能接受洗礼。

传教士找到她

由于史都华长老还没完成 *Voz de Amonestacion*（警告之声），因此，来自西班牙的传教士，梅利顿·特雷侯长老便奉派到诺帕拉，寻找黛西莉亚和荷西。1880年4月22日，特雷侯长老为黛西莉亚·亚纳兹、荷西·亚纳兹以及荷西的女儿卡门，执行了洗礼。黛西莉亚是第22位在墨西哥传道部受洗的人，也是墨西哥中部第一位受洗的妇女。⁴

那个月稍后，荷西再度去到墨西哥市，并带了10本 *Voz de Amonestacion*（警告之声）回家。黛

西莉亚终于见到了梦中的那本小册子。在她看来，这本小册子具体地提醒她，主已亲自向她伸出关爱的手，带领她认识复兴的福音。

第一版西班牙文摩尔门经

72岁时，黛西莉亚发现自己的健康在走下坡。到了1886年，她已经离不开自己位于诺帕拉附近圣罗伦佐的小屋了。一个可怕的晚上，强盗破门而入、打了她，又抢了3,000美元逃走。⁵黛西莉亚侥幸活了下来。但黛西莉亚没有绝望，却怀着信心等候主的帮助。她已经从梦中得知，主知道她的情况。

1886年10月，一位使徒和两位传道部会长出其不意地造访了该区域。荷西·亚纳兹将自己母亲所受的苦告诉了他们，那些总会弟兄们迅速来到黛西莉亚的家。黛西莉亚很高兴认识十二使徒定额组的以拉达士·舒长老，并请他按手在她头上，给她圣职的祝福。

那些弟兄在探访时，新任的传道部会长贺瑞斯·卡明斯，给了黛西莉亚一个惊喜的重要消息。他告诉她，第一版完整的西班牙文版摩

尔门经已经在盐湖城快要完成了。黛西莉亚随即要求拥有一本即将问世的经文。

一个月后，卡明斯会长带了一本经文回到黛西莉亚的家。他针对这次经验写道：「探访了年长病弱的亚纳兹姊妹，给了她一本我从犹他州取得的，尚未装订的摩尔门经。这是墨西哥接受到的第一本西班牙文经文。……她看起来非常喜欢。」⁶这是黛西莉亚在世时，来看她的最后一位传教士。

受到孤立，却没有被忘记

1889年，就在复兴的福音抵达墨西哥中部的10年之后，教会领袖感觉受到提示，要将有限的教会资源转移到墨西哥北部，去建立屯垦区。墨西哥市附近的成员距离那些屯垦区约有1,000英里（1,600公里）；当传教士离开北上时，成员都感觉自己像失去牧人的羊一般。黛西莉亚虽然有家人围绕身旁，却也知道他们必须在孤立的环境中实践福音。这意味着她在世时，再也无法蒙福参加慈助会，也无法接受圣殿祝福了。



但她仍明白主认识她。主透过祂的仆人，显示出祂多么渴望一个一个地去施助祂的羊群。黛西莉亚因为那个梦、因为圣职的祝福和那本摩尔门经，因此可以见证，她确实相信，神非常关心她属灵和属世的需求。虽然这项知识并不会让她的生活就此免除考验和挑战，但却给了她自信，知道主一定会减轻她的负担。

持久的传承

1903年，传教士回到了墨西哥南部，那是1886年以来的第一次。他们见到荷西，听到黛西莉亚的持守到底和信心的传承；荷西说，他的妻子和母亲「过世时都对摩尔门教义怀着完全的信心」，他也相信自己「能在摩尔门教义中去世」。⁷

黛西莉亚作了那个梦后，就踏上了福音之路，成为教会的拉丁美洲先驱者。1880年，透过梦境播下的那颗信心的种子并没有浪费，却随着黛西莉亚立下洗礼圣约、在信心中忍受考验，而发芽、成长了。黛西莉亚一家人在与教会的其他人分隔，孤独地奉行福音时，原本很

容易在灵性上枯萎，但她却挺了过来。她知道神关心她、看顾着她那微小的世界。

虽然她无法离开家园，却成为信心、勤奋、服从和坚毅的榜样，她不但是家人的榜样，也是我们每个人的榜样，我们要努力传承先驱者的精神。■

注：

1. See Alonzo L. Taylor Mission Papers, July 10, 1903, and Mexican Mission Manuscript History and Historical Reports, July 7, 1903, Church History Library, Salt Lake City.
2. See Taylor Mission Papers, July 10, 1903, and James Z. Stewart Papers, Feb. 17, 1880, Church History Library.
3. See Stewart Papers, Feb. 17, 1880.
4. See Moses Thatcher, Journal, Nov. 20, 1879, and Stewart Papers, Apr. 26 and June 20, 1880, Church History Library. 黛西莉亚是1879年在墨西哥市成立墨西哥传道部后，接受洗礼的第一位妇女。然而，1877年北部厄莫休市的短期传教中有五人在附近村庄受洗，包括马利亚·帕鲁斯，她是第一位已知的墨西哥女性归信者。摩西·沙哲所制作的墨西哥传道部正式纪录指出，黛西莉亚·亚纳兹是第一位妇女归信者，但事实上，她是第二个。See also Louis Garff Reminiscences, undated, Church History Library.
5. See Horace H. Cummings Papers, Oct. 24, 1886, Church History Library.
6. Cummings Papers, Nov. 29, 1886.
7. Taylor Mission Papers, July 10, 1903.





与神合伙，一起 养育我们的 儿子

我学会运用手边的属灵资源时，突然想到可以用许多方法帮助我的儿子，也更有能力面对我自己的考验。

卡密·克鲁斯敦

我原本以为，亲职就是教养一些行为乖巧、穿着整洁美观，永远不会弄脏自己的孩子。但我很快发现，这样的想法只是个幻想。我已经成熟到可以接受自己凌乱的家和流着鼻涕的鼻子，因为我知道，这些都是我能拥有的最美好祝福。但我万万没有想到，在养育子女时，特别是我的儿子布莱德，竟要面对这么多挑战。

布莱德出生时，和所有的孩子一样纯真，但很快我们就知道他不一样。要是没有我或丈夫陪同，他就无法去上幼儿园，因为他太暴力。随着年纪渐长，他和其他孩子一起游戏时，也需要有人不时监督。我们寻求帮助，得知我们在管教他时，态度必须更加坚定。我们做了我们所能想到的每一件事：到线上搜寻、阅读亲职手册，并咨询医师和家人。布莱德终于开始上学后，被诊断出患有注意力不足过动症，或称ADHD；他还有许多其他问题。

我们第一次觉得有了希望，既然有了诊断，我们就可以开始治疗了。我们很希望那些曾帮助过其他人的药物能对布莱德有效。不幸的是，布莱德的行为在服药之后，反而变得比没有服药之前更糟，因而必须停止用药。我感觉我的最后一丝希望不见了。



我和丈夫研究后，发现到有许多资源可以帮助我们，但我们却忘了最重要的一项：祈祷。

布莱德每天都会爆发情绪好几次。他六岁时有一天，又开始闹脾气。我很想放弃。我去到自己房间安静一会儿，泪水滚落我的脸颊。我祈求能有力量去面对接下来的睡前例行公事。我要怎么日复一日，不断做到这件事呢？我觉得自己已经超过忍耐的极限。天父了解那是多么困难吗？我心想，如果祂真的爱我，就应该移除我这个重担，并给我儿子一个正常的生活。这些思想和感觉围绕着我，而我所面临的考验似乎也日益恶化，没有变得比较好。

考验的真正本质

我原以为自己很了解考验。我们本来就要经历考验，就像瓦盆必须放到窑中烧烤一样。我们会从火里进出，然后生活会恢复正常，直到下次再烧烤、淬炼。但我面对这项考验许多年了，就是没法结束。我觉得重担压迫着我，这无助的感觉让我跪了下来。

那时我才知道，若要寻得安慰和理解，我该去的地方是圣殿。我透过灵感，了解到我们无法选择要在今生接受什么考验，也不能决定这些考验要持续多久。我们可以控制的，是在考验来临时，要怎么想、又怎么做。

我领悟到，我之所以自怨自艾，是因为我让自怜的念头充满脑海。我决定去做的第一件事是，不再让我的脑海出现任何负面的念头，例如「这不公平」，「我做不到」，「为什么

布莱德就不能正常一点？」，或最糟糕的，「我不是个好母亲」。我努力停止脑海里负面的声音后，就看到我对自己孩子说话时，变得更有耐心，更为慈爱了。

我也鼓励自己要有积极的思维。我开始想，「你做得好极了」，我也会给自己赞美，例如：「你的声音很小声，也没有吼叫。这样就对了！」

信靠神

在特别难熬的一天后，我请丈夫给我一个祝福。在祝福时，我受到提醒，我是神的女儿，祂知道我和我的需求，而我的儿子也是神的儿子。首先，因为布莱德是神的儿子，所以我和丈夫与神就有了一种伙伴关系。我了解到，我还没有用到这项伙伴关系所为我提供的每一个工具。我和丈夫研究后，发现到有许多资源可以帮助我们，但我们却忘了最重要的一项：祈祷。

我开始每天祈祷，要知道可以如何帮助布莱德。当他情绪崩溃时，我会很快地作个祷告，求神给我灵感，再去接近他。当我仰赖神给我支持，并为儿子寻求灵感时，我开始看出自己可以采取什么态度，可以为他做些什么。我努力遵循阿尔玛的这项忠告：「这是我的光荣，因为我或许能成为神手中的工具」（阿尔玛书29：9）。

改变立即来到，我想到有许多方法可以帮助布莱德。我运用家人家庭晚会作为工具，并祈求能有灵感，知道要教导些什么。我也更认真的阅读经文，发现经文里对亲职



一事提出了极好的劝告。我开始充满希望和安慰。

知道我和丈夫在教养子女方面是神的合伙人，并根据这个理念，运用神赐给我们的工具去做之后，我开始越来越仰赖神。我领悟到，尽管我的亲职知识可能只有这些，但慈爱的天父通晓万事，祂爱我的儿子比我更多，祂可以帮助我成为更好、更坚强的母亲。尽管我有时仍会跌倒，但我知道要到哪里寻求帮助。现在我了解，有些考验可能没有时间限制，但只要将眼睛专注在永恒，神就会帮助我。

享受片刻欢愉

情况艰难的时候，我学到要拨出时间，享受片刻欢愉——享受那赐给我们的恩赐。儿子忍不住要亲我一下时，我觉得感谢；看着儿子去搭公交车，不用任何人陪伴时，我也很有福气能想到这段经文：「我必在你们前面行。我必在你们的左边和你们的右边，我的灵必在你们心中，我的天使必在你们四周，托着你们」（教约84：88）。我知道布莱德并不孤单，也永远不会孤单。

我们是永恒的家庭，有关爱我们的人协助我们，有慈爱的天父看顾我们，我可以体会到那些每天赐给我的小小恩赐，感受到我们应有的喜乐和幸福。有了这些微小的祝福和主的协助，我可以成为我应该成为的人，不论那需要花费多久时间。■

作者现居美国犹他州。



慕里洛16岁受洗时，全家人都反对。他收到传道召唤的时候，父母丢掉他的教会服装，阻止他去传教。最后他帮助家人加入了教会。但是，他仍旧因为没有传过教而自觉不配称。

寇迪·贝尔，摄影师

慕里洛·瑞贝罗

巴西哥亚尼亚

身为男青年的我不能去传教，真的让我很难过。我觉得自己比不上已经去传教的朋友，在教会里也感到很孤单。有些人认为我没有去传教，是因为我不配称，但我还是尽全力保持坚定的信心。

几年后，七十员耶罗·马加格第长老来到我们支联会进行改组；我和他见了面，然后他问我传教的事情。

「我没有去传教，」我说，然后哭了起来。

他说：「慕里洛弟兄，不要回头看，要往前看。回头看的人会退步，向前看的人会进步。你是洁净的。」

我觉得好像从背上卸下了一个沉重无比的重担。

他要我回去带妻子一起过来，然后他召唤我担任支联会会长。

请至lds.org/go/71738，在线上利阿贺拿阅读更多有关慕里洛的故事。







我开始当吉普尼车的司机，也兼做销售员以维持家计。

手无寸金却信心满满

在菲律宾卡加烟奥罗传道部传完教后，我决定遵从先知及使徒的忠告，在圣殿结婚。我大部分非成员的亲戚朋友，甚至一些成员，都说我应该先取得大学学历或找个好工作，再考虑结婚。我订婚时既没学历，也没有好工作。

我很紧张，但想起戈登·兴格莱会长（1910-2008）接到召唤到英国传教的故事。他准备传教时，经济上的压力和顾虑，让他很烦恼。离开前，他父亲给他一张卡片，上面写了六个字：「不要怕，只要信！」（马可福音5：36）我也记起我主教的话：「怀着信心，神必供应。」这些话给了

我勇气和力量向前迈进。

即使手无寸金，我仍和心爱的未婚妻在马尼拉圣殿结婚。不久我找到一份工作，但是公司要求我在星期日工作。我想要守安息日为圣，所以这份工作做得并不久。很多人奇怪我怎么把工作辞了，但我向前迈进，心中不断重复：「怀着信心，神必供应。」

我开始当吉普尼车的司机，也兼做销售员以维持家计，并为第一个孩子的出生作准备。妻子注意到我为了养家，精疲力尽。她说我需要回去读书，但我觉得很难一边读书，一边兼顾工作和教会事工。

确实不出我所料，真的很困难，但我们尽全力遵守诫命。我们常常入不敷出，但透过教会永久教育基金的协助，我在老二出生前完成了学业，并且找到了高中老师的工作，后来成为福音进修班及研究所的协调员。

遵循先知及教会其他领袖的忠告，帮助我了解婚姻为灵性的成熟长进提供了大好机会。我因为婚姻和福音而大受祝福。

即使在最困难的情况下，我们也毋须害怕，只要做到自己的部分，并记得这句话：「怀着信心，神必供应。」
李察·艾斯宾诺沙，菲律宾达拉市

流产之后受到抚慰

我怀老四孕期进入十八周时，有一天醒来，发现有点小出血。后来血流不止，让我忐忑不安，于是决定去挂急诊。

前往医院的漫漫长路上，我希望也祈求一切会平安无事。我想再严重，医生大不了只会要我卧床几天。

挂完号后，医护人员进行了好几项检查，发现胎儿已无心跳，于是在诊断书写上「胎死腹中」。那时医生也不能多做什么，于是要我先出院。

我既伤心又惊恐地回了

家，那天晚上我无法成眠。第二天早上起床时，我有个灵感，应该到圣殿作早场的恩道门教仪。

教仪快要结束时，我凝视着手上的婚戒与订婚戒，它们原本属于和我同名的曾祖母。她在我五岁时去世，在怀孕当时，我开始读她的生平故事。我记起她20几岁时流产了好几次。

整个早上我都在力抗悲伤害怕的泪水，但在那一刻，我感受到一股平安的感觉，我觉得受到抚慰。曾祖母在一生

中也经历类似的考验，然而救主帮助了她。我有个明确的感觉，知道救主也会帮助我。

「祂也要承担他们的软弱，使祂的心肠能因肉身而满怀慈悲，这样祂才能因肉身，了解如何依照祂人民的软弱来救助他们」（阿尔玛书7：12）。

我很感谢能够因为去圣殿而感受到平安，感谢忠信的先人留下的传承，并尤其感谢救主耶稣基督的赎罪牺牲。■

艾蜜莉·米勒，美国德州

我的婚戒和订婚戒原本属于我的曾祖母。我记起她流产了好几次。

载人一程并分享福音

有一个星期日早上到教会的路上，我开车行经英国宁静且平和的乡间。途中我看到一位老太太站在路边，我必须当机立断要不要停车，问她需不需要搭便车。

我觉得我应该停下来。她说她叫玛莉，才刚刚到达那个地点。我发觉如果她晚几秒钟到，或我早几秒钟到，我们可能就会错过彼此。这时机真的太巧了！

她告诉我她要去的地点，刚好就在教堂附近。我提到我正要去教会，并问她是否听过我们教会。她说她对救主有信

心，但对后期圣徒所知不多。一路上我和她分享福音。

玛莉下车时，我告诉她教会聚会结束时，我可以载她一程。她接受这提议，我们便安排在教堂碰面。走进教堂时，我去找传教士，请他们给我一本摩尔门经，好送给这位新朋友。后来，她到教堂来，成员都对她很友善，并分享他们的见证。

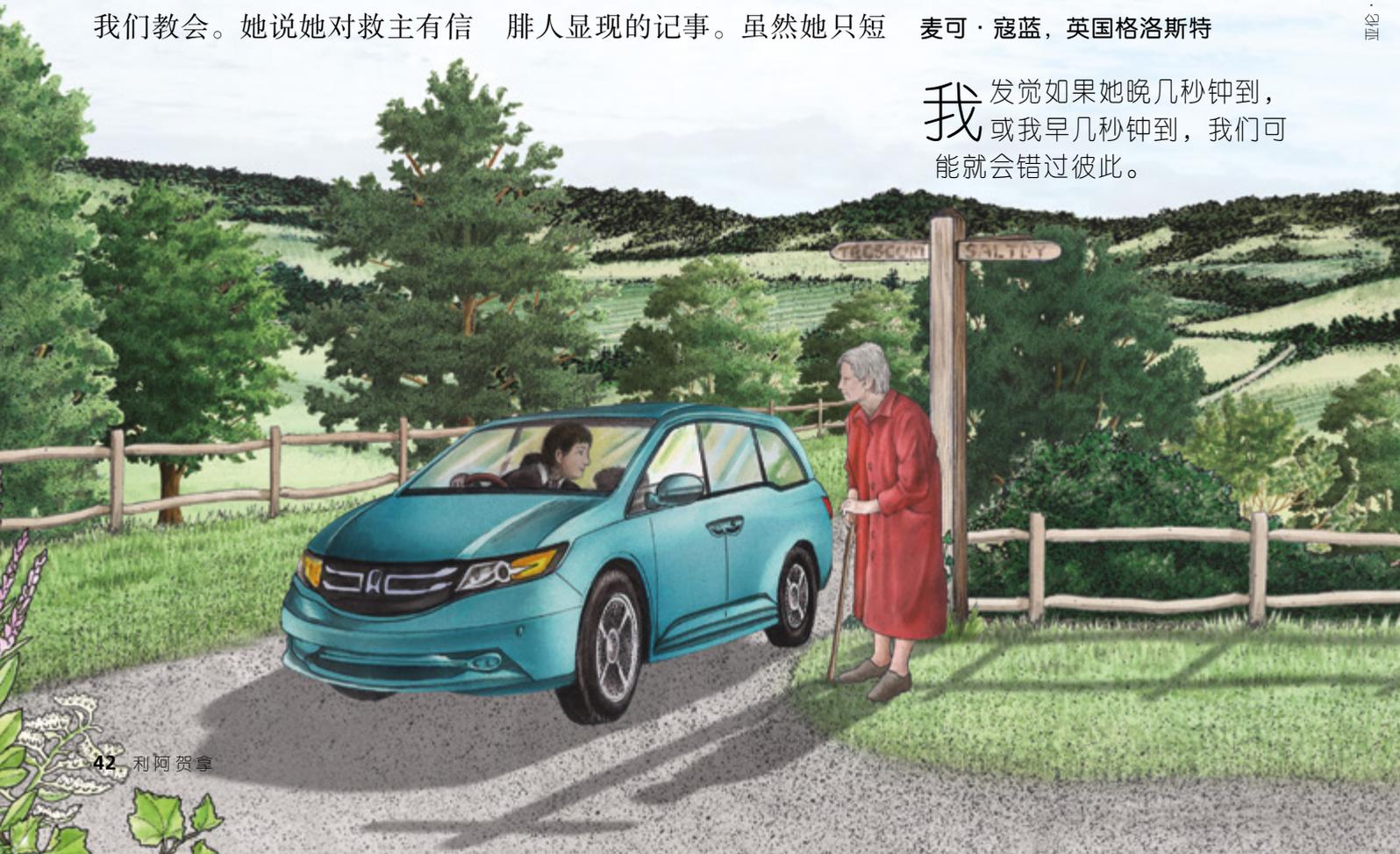
回程时，我告诉玛莉，如果她想更认识耶稣基督，可以阅读摩尔门经。我也告诉她，可以在书中何处找到救主向尼腓人显现的记事。虽然她只短

暂地认识后期圣徒，但我知道她感觉到什么。我载玛莉到先前相遇的地方，以为不会再见到她。

第二天，我下班开车回家时，由于必须绕道，便开上一条不常走的路。想不到竟然又看到玛莉！看到我时，她面露微笑。我很高兴能再次载她一程。

那次之后，我再也没有看过玛莉，但每次想到这个经验，我就很感谢主给我机会分享福音。我知道主祝福我们，给我们许多机缘巧合。■
麦可·寇蓝，英国格洛斯特

我发觉如果她晚几秒钟到，或我早几秒钟到，我们可能就会错过彼此。



天使将光明带到我家

一个星期日早晨，有人问我要不要让家庭教导教师拜访我。我当时刚离婚，还不是很适应带着两个小孩的单亲生活。我说如果有人拜访我，那就太好了。那个时候，我觉得自己的处境很苦，也觉得自己孤立无援。

过了一个星期，两位美好的弟兄来到家里。访谈时，他们问了些很平常的问题，并和我们一家分享了一则简短的福音信息。

然后这两位美好的弟兄问道：「娜瑞达姊妹，有什么我

们可以帮忙的地方吗？」

我没有多想就告诉他们，上二楼楼梯的电灯泡需要更换。我有新的灯泡，但个子不够高，够不着，在楼梯上搭梯子又怕危险。我也告诉他们，后院的灯也坏了。

他们马上站起来，其中一个走出去，到车上拿工具箱。他身高大约六尺半（190公分），爬上楼梯，轻而易举就把灯泡换好了。他的同伴在同一时间走到后院，发现灯泡的线路弄反了，三两下就把灯修好了。

我真的很感谢这些年来的每位家庭教导教师，感谢他们仁慈、关爱及热诚的服务，以及教导我的美好课程。我的家庭教导教师确实是天使，不仅将光明带到我家，也为我们带来福音的平安、希望和安全，驱散各样的黑暗。■

娜瑞达·圣塔菲，
委内瑞拉加拉加斯



唯一 拯救我 的事物

高山秀峰口述，
安娜丽莎·穆伦记录

高尔夫球在日本是很受欢迎的运动，我从14岁就开始打，是我和爸爸共度时光的活动。一开始我的兴味就很浓厚，后来我开始自己练习，还加入高中的高尔夫球校队。我和队友及教练都成了朋友，他们鼓励我追求成为职业高尔夫球员的梦想。

我不只努力练球，也用功读书，高中毕业时还名列前茅。

刚上大学时，我和高尔夫球教练及队友关系很好；他们的球技都比我好，所以我使出浑身解数，想要跟上他们。队上一些成员对我奇特的名字——秀峰——议论纷纷。我告诉他们这名字是我韩国的外祖母给我取的，韩文的意思是

**意想不到的友谊
帮助我将生活从
黑暗转向光明。**

「美丽的山峦」。从那时起，我觉得他们对我的态度变了，因为日韩间世代累积的恩怨而走了样。

他们开始叫我「韩国小子」，还说我有损大学的卓越声誉，不让我和他们一起练高尔夫球，却叫我洗厕所。

和球队相处越来越令我感到有压力。因为我离乡背井，觉得孤立无援。我仍不放弃梦想，并想再度赢得教练和队

友对我的好感，但两年之后，我再也无法忍受他们对我严苛的态度，就回家了。

这是我人生的黑暗期，沉重的压力影响我的心理和身体健康。有两年的时间，我的自尊心降到谷底，成为职业高尔夫球员的梦想也幻灭了，我不知道何去何从。我满腔怒火，我气每一个人：教

练、队友、父母。我愤怒到极点，心中的想法连自己都害怕。我没有朋友，觉得无法信任人，或建立人际关系。一连六个月，除了到健身房运动，我哪里也不去。

在这段人生黑暗期，我在健身房认识了贾斯汀·克里斯帝，我们成了朋友。第一次看到他的时候，我以为他是交换学生。刚开始我有点犹豫，没有和他说话，直到在健身房看



到他和别人说话，惊讶地听到他说着日文。我还是觉得无法信任他人，但他建议我们一起健身。当时我并没有看出来他与众不同之处。和他一起时，我心里很平和。我开始期待和他一起健身的时间，我找到一个像朋友一样可以信任的人了。

一起健身几个星期以后，贾斯汀邀请我参加一个他经常参加的晚餐小组。我有点犹豫，但是经过多次邀请，终于决定参加，后来才知道是年轻单身成人在李察和柯琳娜·克拉克夫妇的家聚餐。一到他们家，克拉克弟兄以日文，克拉克姊妹以英文，热情地招呼我。我听不懂克拉克姊妹说什么，但想办法回应她。虽然在场许多人不会说日文，但这群人很风趣，个个都热忱友善，席间笑声不断。

我开始参加年轻单身成人的其他活动，我一辈子都没能跟其他人这么和乐融融地相处。我很好奇，是什么让这群人这么亲切、这么友善。

就在这段时间，贾斯汀问我这辈子想做什么。出乎意料地，我发现自己的目标开始

改变，我告诉他我想学英文，并像他一样，和每个人做朋友。他告诉我他教会的免费英文班。我去上英文班并认识了传教士。虽然我从未想过神，但我觉得应该听听传教士讲什么。他们教我福音的基础原则，并且几乎每天都打电话给我。他们成了我的好朋友，这让我真的很高兴，因为我当时并没有很多朋友。

我开始认识很多教会成员，他们陪我上传教士课程，并成为我的好朋友。他们教我福音并为我树立榜样。贾斯汀跟我提到摩尔门经，告诉我里面的故事，让我也想自己读一读。另一位朋友真悟是个很注重细节的人，他用简明易懂的方式和我讨论教义，且总在讨

我决定要帮忙 拯救和我同样 遭遇的人。

论结束时分享他的见证。

我找到了我深信的事，也找到一个有归属感的地方。接受洗礼和证实后，我开始考虑去传教，但又担心要付出两年的时间。我和很多人谈到传教，特别是返乡传教士的朋友。我思索传教思索很久，领悟到福音是唯一能拯救我的事物。

我知道神赐给我一切：梦想、希望、朋友，特别是爱。福音帮助我走出黑暗，迎向光明。■

作者现居日本东京。



树立榜样

「我们每个人来到世上时，都已获赐基督的光。只要我们效法救主的榜样，按照祂的方式和教导生活，那光就会在我们的心中燃烧，为人照亮道路。……」

「我相信在我们的影响范围内，一定有寂寞、生病和心情沮丧的人。我们有机会去帮助他们、振奋他们的心灵。」

多马·孟荪会长，「成为榜样和光」，2015年11月，利阿贺拿，第86页。

我如何跟秀峰分享福音？

贾斯汀·克里斯蒂

我在健身房遇到秀峰时，他说他想学英文，然后参加一个高尔夫球交换计划。我告诉他教会的英文班，但过了好几个星期他才来参加。我们一起健身时，也谈到福音主题、摩尔门经，还有一般的生活话题。

教会成员的友谊及榜样让他印象深刻，并帮助他学习福音。是圣灵在带领我们的谈话；我们只是传递信息，并在他们作出选择时支持他们。

以前只要想到分享福音，我就很紧张，现在我明白只要在正确的时间开口，就会有传教的机会。我们只需要邀请人参加教会活动或聚会。只要敞开胸怀，到处都有分享福音的机会。■



主演 最重要的角色

安妮·邦纳

舞台剧是我的最爱！我

还是年轻成人的时候，生活都投入在舞台上演戏和唱歌。我蒙福有表演的才华，希望从事专业的演出工作。

我多次赢得对我而言非常困难的角色，也总是保持专业的态度，以赢取同业的敬重。

这里最有影响力的导演告诉我，他在征选轻歌剧的角色，且希望我能参加试镜时，真让我欣喜若狂。节目会在这地区最有名的剧院演出，而我这位导演朋友似乎已属意由我担当主角。

试镜前我还拿不到剧本细读，不过这出轻歌剧的原是一位18世纪的哲学家写的小说，

我已经读过。我也很熟悉剧里的音乐，非常优美，但难度很高。

试镜很顺利，我很快得到通知，主角，也就是最重要的角色，要由我主演。我相信这个角色是千载难逢的机会，

我兴奋得飘飘欲仙，直到拿到剧本。一读之下，我的欣喜瞬间烟消云散。原和音乐都很优雅，但剧本却很低俗，充斥着煽情、不雅的情节。我知道这样的作品我应该敬而远之，我真的失望透顶。

突然间我面临进退两难的处境。剧院的常规已讲明演员一旦接受角色，就不能辞演，因为按演出的排程，已来不及更改演员阵容。现在退出会被视为非常不敬业，我害怕会失去剧团对我的信任，也会得罪导演，甚至断送将来在别处表

**我刚得到
这辈子最重要的
角色，我好
兴奋，直到
拿到剧本。**

演的机会。

当然，我也试图自圆其说。有个声音在我心中理直气壮地说：「现在不能放弃，剧本不是那么糟，整个节目终究还是瑕不掩瑜。」不过圣灵一直在心灵深处坚定不移、耐心地提醒我退出这个轻歌剧。

我知道该怎么做了。我用

颤抖的手拿起电话拨给导演。

「你好，先生，」他答话后，我说：「我是安妮。」

「安妮！这次的演出一定会很精采。你看剧本了吗？」

「我看了，只是，我，……我，……」

眼泪已经夺眶而出。这表现一点也不专业！

我一边啜泣，一边试着向导演解释为什么我不能演这部戏。然后我就等着末日到来。

这位亲爱的导演笑了，他尊重我的选择。他原本想劝我留下来演这部戏，后来决定作罢。他说即使我不参加他的轻歌剧，他还是很欣赏我，只是要我尽快把剧本还给他，他好交给另一个人。我挂了电话，觉得自己哭得那样很丢脸，但很感谢导演的体谅及亲切的回应。

我擦干眼泪，拿起剧本跳上车子，引擎一发动，收音机的音乐瞬间响起，那是我预设的古典音乐台，令我惊讶的是，演奏的正是同一出轻歌剧的序曲，我从来没有在收音机里听过这首曲子。

我觉得好像是天父特别为我播放的，祂要我知道祂爱

我，祂同意我的决定。在空气中飘荡的音乐是神温柔的慈悲，让我感受到祂的爱所带来的安慰。

我后来上大学攻读戏剧，不只一次碰到同样的情况，很多次由于剧情不宜，必须退出一些合作的计划。这些情况都很棘手，但我都能够迎刃而解，不流半滴眼泪。早期的经验或许帮助我准备好面对这些情况，或许也帮助我更认识自己，认识自己最想做

什么。
威廉·莎士比亚写道：

世界是个舞台，
所有的男男女女不过是
演员：

有下场的时候，也有上
场的时候。

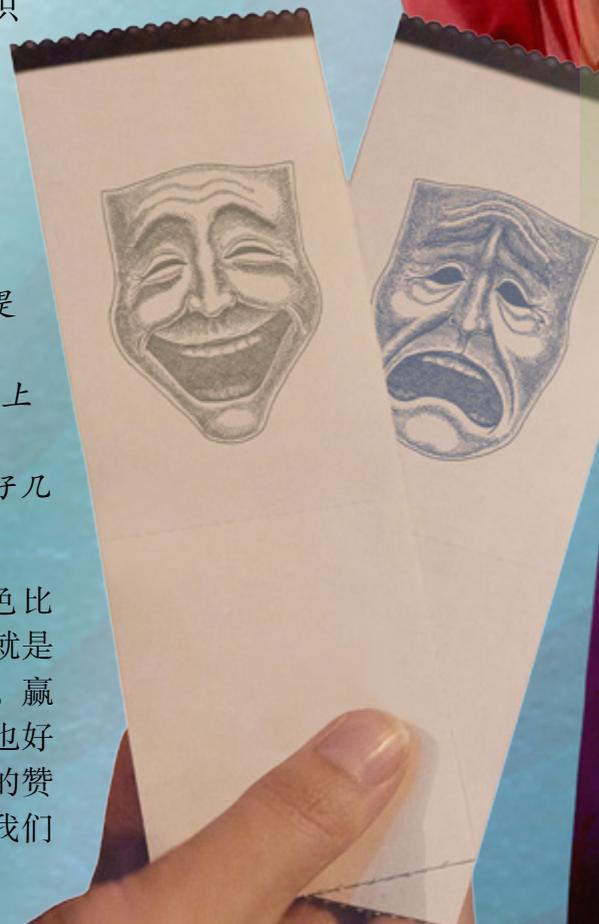
只是一人同时要身兼好几个角色。¹

我学习到有一个角色比任何其他角色都重要，那就是成为耶稣基督真正的门徒。赢得同侪的掌声当然很好，也好满足，但是最重要的是神的赞许。只要学习跟随夫子，我们就会有最精彩的演出。■

作者现居美国华盛顿州。

注：

1. 威廉·莎士比亚，皆大欢喜，第2幕，第7景，第141-144行。



一整周都

胆往强壮





这些青少年分享他们领受圣餐，一整周都记得圣约时，主如何祝福他们。

又是星期日晚上了。这表示明天是星期一，又得回去写作业、工作、练习足球、上钢琴课之类的。这一周的确有很多事要做！不过你办得到的。你绝对可以完成这周列得长长的待办清单。

想知道怎么做吗？

你需要获得灵性力量来支持你。每个星期日，你可以领受圣餐，更新所立的圣约。只要这么做，你就得到应许：如果你承受耶稣基督的名，记得祂，遵守祂的诫命，就会一直有祂的灵与你同在（见教约20：77，79）。这意味着无论这一周要面对什么，你都可以感觉到灵性被增强了。

我们请几位青少年来分享他们领受圣餐的经验，以及整个星期都记得圣约如何巩固了他们。看看他们的故事，或许你也曾遭遇过同样的事呢！

背景和上方：照片取自GETTY IMAGES



尽管困难考验重重，一直记得救主使我勇气倍增。我高三念到一半，家人就搬回美国去了，我得独自留在澳洲完成学业。趁着学校放假我去看望家人，在搭机返回澳洲的途中，我感到非常的孤单寂寞。不过，我忽然明白自己并不孤单；过去如此，将来也一样，因为只要我努力跟从救主，祂的灵就会一直与我同在。那是我在当时所能得到最大的安慰。

香依，19岁，澳洲悉尼



学校里有个女孩是身障学生，大多数的人会用这作借口来取笑她，只有我和我的朋友试着想帮助她。有几天，全班似乎联合起来要欺负她。我很挣扎，不知道该采取什么样的反应。我想走开算了，但还是告诉自己她是神的孩子，并想着耶稣会如何对待她。我感受到圣灵的影响，使我平静下来，并且想到自己可以有些作为，让情况改变。效法救主的榜样给了我很大的帮助，我知道一切都会好起来的。

我在洗礼圣约中得到应许，只要我效法救主行事，就会一直有圣灵与我同在。我很感谢能感受到圣灵的安慰与力量。

艾列西斯，13岁，美国堪萨斯州



我聆听圣餐祈祷文时会提醒自己，如果我遵守洗礼圣约中我要做的部分，就可以保有圣灵与我同在。如果我保持与圣灵接近，那一周的生活就会轻松许多。举个例子，我的学校有许多学生会说脏话，说话方式也很不得体。记得圣约会帮助我不去理会听到的言语，甚至还能让我影响一些同侪不再说那样的话。

雅各，14岁，美国科罗拉多州



对我来说，承受耶稣基督的名是指，要记得祂的灵能一直与我们同在，还有我们必须选择做正确的事。有一次在一场庆生会里，我的朋友都在喝酒，他们也拿含酒精的饮料给我喝，我拒绝了。我的一位教会朋友于是走过来告诉他们，由于宗教的缘故，我们不喝酒。记得救主一直使圣灵与我接近，并且让坏事远离我。

米格尔，巴西巴拉那

以前领受圣餐时，我通常会想下一周要做的事、学校的事，或是朋友之类的事。后来透过主日学的课程和先知的信息，我开始了解圣餐的意义。现在我会想到耶稣基督的赎罪，祂为我们牺牲生命，为我们的罪偿付代价，并受尽了苦难。这使我每天都受到激励，知道自己可以努力成为像祂一样，并像祂过去曾做的那样，向他人表达爱心。我可以与人分享福音，可以让自己更配称进入圣殿及领受圣餐。

艾莉珊卓，17岁，智利圣地亚哥



知道自己已立约要承受基督的名，让我自觉有责任要效法祂，但事情并非都是那么容易。有一次在一个团体活动中，我看到一个孩子没有人跟他说话，便觉得应该去跟他说话。起初，我并不想这么做。我很不善于跟人往来交朋友，但想到基督会怎么做时，我便找到力量去交新朋友。跟他说话的时候，我可以感觉到圣灵提醒我去问一些问题，我们聊得很开心。

伊凡，16岁，美国犹他州



领受圣餐让我有平安的感觉和想法，使我相信自己能应付生活中发生的任何事情。去年六月，我的日子过得很不好。我一个最要好的朋友搬家了，我好沮丧，又对身材外型抱有不切实际的想法。有个星期日，我在领受圣餐时，一股平安的感觉向我袭来，那时我感受到真正的快乐。

奥莉薇雅，14岁，美国维吉尼亚州



圣餐能为未来一周提振灵性。圣餐提醒我与天父所立的圣约，也在一整个星期指引着我。圣餐令我想到耶稣基督为我们所作的牺牲，使我在灵性上做好准备，以迎接未来一周。

有一回，我因为压力而感到沮丧，但是领受圣餐并读着圣餐圣诗的歌词时，我整个人被圣灵充满。我忘却了自己的压力，而把注意力专注在救主身上。

布瑞特，17岁，美国科罗拉多州





达林·邬克司长老
十二使徒定额组

如何 获得见证

获得任何知识的第一个步骤，就是真心渴望知道。若想获得属灵的知识，下一个步骤是真心诚意地求问神。就像我们在近代启示中读到的：「你若祈求，就必获得启示上加启示、知识上加知识，使你能知道奥秘及令人平安的事——带来喜乐及带来永生的事」（教约42：61）。

以下是阿尔玛所写他做的事：「看啊，我禁食祷告了许多天以知道这些事。现在我确实知道这些事都是真的；因为主神借着祂的神圣之灵向我显明了这些事」（阿尔玛书5：46）。

在我们渴望并寻求见证时，我们应记住，获得见证不是一个被动的过程，而是一个应该主动去做某些事情的过程。耶稣教导说：「人若立志遵着他的旨意行，就必晓得这

教训或是出于神，或是我凭着自己说的」（约翰福音7：17）。

与获得其他知识的方法相比较起来，另一项寻求见证的方法可能会让人大吃一惊：那就是要借着作见证来获得或巩固见证。有人甚至说，有些见证，与其跪下来祈求，不如站起来作证，会更容易得到那些见证。

个人的见证是我们信心的根基。因此，所有为了获得、巩固及保存见证所必须做的事情，都是我们的属灵生命所不可或缺的。除了刚刚所说的以外，我们还需要每个星期领受圣餐（见教约59：9），好让我们有资格得到这项宝贵的应许：「一直有祂的灵与〔我们〕同在」（教约20：77）。当然，圣灵才是我们见证的来源。■

摘自2008年4月总会大会讲辞。



你怎样运用这项原则？

我对教会有见证。这见证是透过灵感、矢志奉献，以及每天读经文而获得的。一旦拥有了自己的见证，看事情和听事情的角度就会大大地不同。

香侬·妙丽尔，美国科罗拉多州

一点通

**不论断人与不姑息罪
这两件事，
我该如何权衡？**

神命令我们要宽恕人，将最后的审判留给祂（见教约64：9-11），但这不表示要姑息罪。如果我们周遭的人都在从事罪恶的行为，我们就应当作他们的光，维护正义。以最低限度来说，这指的是树立良好的榜样，自己不犯罪，也不让自己置身在有问题的情况或团体中。但是我们应该指出别人的劣行，让他们知道神的律法，以及我们的观感吗？若要这样做，我们应该在什么时候、用什么方式来做呢？

答案或许要视情况而定，也要看我们与相关的人关系如何，以及他们对神的律法了解多少。举例来说，与家人和好朋友一对一地交谈，比告诉满屋子不太熟识的人悔改要来得好。寻求圣灵的灵感。圣灵会引导你的言语和行为，让你可以在爱、宽容以及对主的标准的坚定承诺之间，表现出适当的平衡。■



**如果我已自行停止观看色情，
我还需要告诉主教吗？**

如果你一直在观看色情，我们鼓励你「寻求所需的帮助。你的父母和主教可以帮助你采取必要步骤来悔改，改掉这个毁灭人的恶习」（巩固青年〔2011〕，第12页）。

如果你已自行停止观看色情，问题其实不在于你是否还「需要」告诉主教这件事。真正的问题是「为什么不告诉主教呢？」告诉主教这件事其实不会有什么坏处，他会理解你、鼓励你，也会因你为了弃绝过去的罪所做的努力而高兴。如果你对自己是否配称、悔改是否完全还留有任何疑虑，主教可以帮助你解决。他会帮助你增强你对耶稣基督和祂的赎罪牺牲的信心与信赖。基于同样的理由，你也该考虑告诉你的父母。■

WILLIE HANDCART COMPANY
RESCUE SITE

WILLIE HANDCART COMPANY
RESCUE SITE

DEVIL'S
GATE

FO
+ MO

OUTH
PASS
N RIVER
MBARD FE

YOU



成为后期圣徒就是要
成为先驱者。

你的先驱者之旅——

真实而非假扮的旅程

亚伦·威斯特
教会历史部门

我小时候，有时会假装自己是运动明星。我假装自己会飞，假装自己是个巨人。虽然我长得不高，也飞不起来，运动神经又不怎么发达，但我对自己的人生还是感到很满足。不过假装是很有意思的。我喜欢体验不同的事物，即便只是存在于我的想象中也好。我想，这就是人们为何喜欢假装的原因。

提到假装，我们后期圣徒很喜欢参加先驱者之旅。我们穿着先驱者的服装（是有几分像啦），拉着先驱者的手推车（只拉一会吧），吃着先驱者的食物（嗯，不完全是），我们费了好大的劲假扮成先驱者。令人惊讶的是，我们不需要假扮，就已经是先驱者了。

多马·孟荪会长说过：「成为后期圣徒就是要成为先驱者，因为先驱者的定义是『走在人前的铺路者或开路者，使他人有路可循』。」¹孟荪会长已经用言教和身教，教导我们如何成

为真正的先驱者：

「我们要跟从救主这位最伟大的先驱者的步伐，祂走在我们前面，向我们显明当依循的道路。」

「祂邀请我们：『来跟从我。』」²来……跟从……我。这句简单的话能帮助我们成为真正的先驱者。

有几位现代的先驱者最近参加了支联会举办的先驱者之旅，我们来看看他们怎么看这句话。





泰勒



伊森



哈莫妮

「来跟从我」

来这个字是一项邀请，意指从一个地方移动到另一个地方。泰勒很清楚这个字的意思。

泰勒是个开朗、快乐、充满圣灵的女孩，不过她会立刻告诉你，两年前这些字眼都不会用在她身上。如今，她的灵性和身体都已迁移至不同的地方，她是一位先驱者。

「在我的人生中，我一直都是一位先驱者，」她说道，「因为我才刚归信。我的旅程处处充满着惊奇，感觉就像是全新的人生。一旦我们踏出旅程的第一步，奇迹就发生了。」

泰勒不仅了解「来」的这项邀请——还知道这项邀请从何而来。她说道：「在现今的世界里，我们对于自己怎么会在这里都显得漠不关心，不是吗？我们太投入工作和科技了，最近有一则信息一直点醒着我，那就是把基督放在首位。我们真应该传承过去先驱者的作为——〔他们〕以基督为中心。」

跟从是另一项邀请。伊森在先驱者之旅中，对这个词有更清楚的了解。「有时候在旅程中，我的感觉并不好，有些沮丧，」他承认道，「但我知道先驱者也有那样的感觉。」

伊森过去常不明白，为什么早期的先驱者愿意做他们所做的是。他说：「换作是我，也许早就放弃了。不过当我仔细思考后，多少明白那是因为他们爱救主，希望透过祂能变得更好。我也想要试试看。」

伊森参加先驱者之旅前，读了一些过去先驱者的事迹，感觉与他们有一种连结，也因他们的信心受到启发要跟从耶稣基督。那么伊森现在在做什么呢？他正在准备接受召唤去担任全部时间传教士。他忠于孟荪会长的劝告，准备好向别人显明当依循的道路。

我们应该来哪里？应该跟从谁？救主告诉我们：「来跟从我」（路加福音18：22）。哈莫妮离家去参加先驱者之旅时，从自己的经验中看见了主

的手。她知道自己正在跟从祂。

哈莫妮去参加支联会先驱者之旅的方式和其他人有所不同。她在15岁的时候得知自己罹患了一种罕见的皮肤癌，因此无法参加支联会的先驱者之旅。「我难过极了，」她回忆道。

四年后，支联会宣布要再举办一次先驱者之旅，此时哈莫妮的癌症已经痊愈了，但19岁的她觉得自己是不能参加了。后来她接受了召唤，要以小队长的身份参加这次活动。她说：「这件事是我的一个见证，主认识我们，知道我们内心的渴望，如果我们的渴望正义又良善，主就会祝福我们。」

哈莫妮提出建议帮助我们面对考验：「对于处境艰困的人，我要说的就是倚靠主。祂会一直陪伴在你身边。祂爱我们，不会让我们挫败的。我们只需要向祂伸出手，祂就会在我们的先驱者旅程中帮助我们。」



给玛依的歌

原本设想的晚间余兴节目表演，变成了向一位女青年大显爱心的时刻。

理查·罗慕义
教会杂志

女青年都兴奋不已，事实上，这个法国南部支会的所有成员都兴奋不已。为了鼓励支会更加地团结合一，领袖们筹划了一个支会联谊活动，内容包括晚餐和余兴节目。领袖们知道蜂巢组、玫瑰组和月桂组在她们的一些活动中学了一些歌曲和舞蹈，便邀请她们在晚会表演。

支会所有的女青年于是开始加紧练习，只有一位除外——玛依没有办法演出，她接受癌症治疗已经两年多了。

16岁的玛依还是会尽可能经常来参加聚会和活动，尽管经历种种煎熬，她总是露出灿烂的微笑。但是在接受化疗期间，有时她会太过虚弱而只能休养。支会成员已为她作了几次的禁食祈祷，大家都不认为她能来练习或跳舞。

不过她可以来聚餐。那么何不将晚会献给玛依呢？

奉献之夜

大家很快就被这想法给吸引住了。

「我们希望玛依能感觉到支会对她的爱和支持，」16岁的爱玛解释道，「如果我们支会想要更加合一，还有什么方法比大家一起合作向玛依表达我们的爱来得更好呢？」

整个支会都参与了准备工作。家庭收到的指派工作是带晚餐的食物；慈助会帮女青年制作戏服；单身成人为排练和最后的演出提供技术方面的支援（灯光、音效、背景影片）；圣职弟兄则协助摆设桌椅。

所有的工作都由支会成员来完成，他们散居在广大的区域内。「支会的青少年虽然彼此



左起：爱玛唱歌，女青年们演唱，玛依是特别嘉宾，青少年和领袖们共襄盛举。

住的很远，感情却都很好，」16岁的叶欧菀表示，「我们无法在学校见到彼此，因为我们住在镇上不同的地方，所以要特别努力确保没有忽略任何人。」

「我们也随时保持联络，多亏有手机，」15岁的英卡说，「我们会互相教导，分享各自不同的经验。我们知道可以互相依靠，也努力为彼此树立好榜样。」这些女青年只要有时间，就喜欢聚在一起，她们发现排演聚餐节目让她们有更多机会来加深彼此的友谊。

「在开始排练前，我是很害羞的，」英卡解释道，「我怕做错。但我们一群人一起跳舞时，我就顾不得害羞了。因为我知道这时候我们要向支会展现我们努力的成果。」

玛依本人谦卑又有礼貌。「她们告诉我有聚餐和表演，而我会是特别嘉宾时，我便觉得她们为我这样大费周章，实在很过意不去，」她说道，「另一方面，我也很兴奋能去参加！」

传达爱与支持的表演

那个晚会很快就来到了，那真是向玛依表达爱与支持的绝佳场合。「食物当然很棒，」叶欧菀说道，「毕竟这里是法国啊！」

接下来的表演节目，法文称作惊奇场景，

果真名符其实，游戏、歌唱演出、舞蹈，都让观众欢乐不已。接着由女青年组成的合唱团，为表演掀起了高潮。她们献给玛依一首歌，由爱玛填词谱曲。这首合唱曲的歌词，简单表达了大家希望玛依感受到的爱与支持：

请不要放弃，
因为我们相信你，
别忘了你是谁，
因为我们相信你。

女青年演唱这首歌时，支会所有人仿佛都跟着在唱，至少在心里头唱。感觉上，爱玛的这首简单歌曲变成了一首无声的合唱曲，后期圣徒无论身在何处，都能在心中引起共鸣——这是一首关于勇气和爱心、家人和朋友，以及合一、信心和希望的圣歌；是上达天庭永不停歇的祈祷。

领袖筹办联谊会的原意就是要团结支会。将晚会献给玛依不仅达成了那项目标，也促成大家持续支持玛依和她的家庭，同时也让人了解到神的每个孩子都很重要。「教会的目标帮助我们更接近天父和耶稣基督，」叶欧菀表示，「我们知道，祂们爱我们，我们绝不孤单。」■

爬得更高

「圣灵会不断给我们挑战，让我们变得更好，爬得更高。」

七十员赖瑞·劳伦斯长老，2015年10月总会大会。



通往锡安之路

洁西卡·拉森
根据真实故事改写

1862年6月2日，密苏里州里奇蒙

「玛丽，你看到什么？」玛丽的继母躺在床上轻声地问着。

玛丽望着窗外说：「战事似乎越来越近了。」美国南北战争的战事正打到几公里之外，枪炮声从早上起便不绝于耳。玛丽转过身对继母说：「对不起，我想我们没办法出门找医生过来了。」

「来，你过来。」玛丽坐到床边，握住继母的手。玛丽的继母轻声地说：「我知道你父亲的身体还没好，但你需要带领全家人前往锡安，带着你的弟弟、妹妹和这对双胞胎走。在你父亲前往洛矶山脉前，别让他生活太安逸！答应我！」

玛丽知道她的家人有多么想要去盐湖城。他们听到福音并受洗后，便决定离开英国，好加入锡安圣徒的行列。但现在这还可能吗？她看了一眼静静坐在椅子上的父亲。三年前，父亲严重中风，左半侧的身体全都瘫痪了。

玛丽深深地吸了一口气，低声说：「我答应你。」

没多久，玛丽的继母便与世长辞了。

不久之后的一个早上，玛丽决定该是告诉父亲这项承诺的时候了。她说：「我知道我只有14岁，但是我必须带我们一家人去锡安。」她听到双胞胎醒了。「我需要去准备早餐了，」她说，「拜托你考虑一下，好吗？」

几天后，父亲叫玛丽过去。「都安排好

了，」他说。因为中风的缘故，他说起话来含混不清。「我把土地和煤矿场都卖了，这样我们就可以买一辆篷车、一些牛只和母牛，以及一些补给品。有一个篷车队很快就要出发前往西部。他们不是后期圣徒，但是我们可以跟他们一起走到爱阿华州。我们到了那里，就可以加入圣徒的队伍，一同前往盐湖谷。」

玛丽张开双臂紧紧的抱住他。「谢谢你，父亲。」他们很快就要去锡安了！



日子很快过去，玛丽顺利地帮全家人为旅程作好了准备。她告诉自己：「一切都会顺利的，我们很快就会在锡安了。」

但就在这个时候，父亲病倒了。他的嘴歪斜到一侧，玛丽担心他又再度中风了。

她告诉篷车队队长：「他病得很重，没办法出发，我们只需要再几天的时间等他复原。」

「我们不能等，」那人断然地说。但他看到玛丽的神情，口气便柔和了下来。「你们可以留在这里等到他准备好了，再赶过来与我们会合。」玛丽别无选择，只好同意了。

一个星期后，玛丽再次整顿好家人准备远

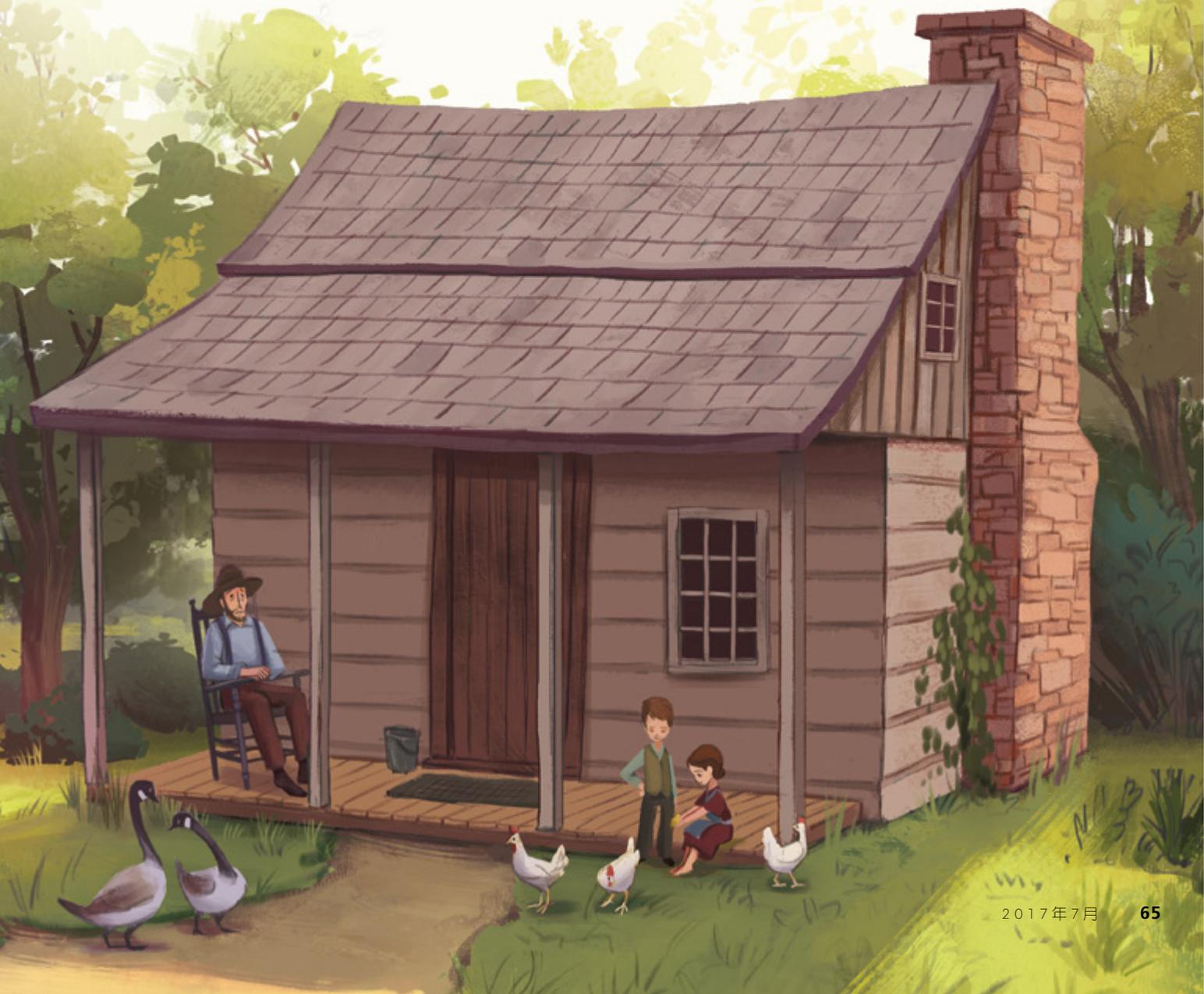
行。她告诉九岁的弟弟杰克森：「双胞胎和撒拉可以骑在牛背上。父亲可以坐在篷车里，你可以帮我驾牛车。」

撒拉怯生生地说：「我害怕。」她只有六岁，坐在宽阔的牛背上显得很娇小。四岁的双胞胎眼睛睁得大大地望着玛丽。

「我们只要走快一点，赶上车队就好了！」玛丽强颜欢笑地说。

万拉斯一家人不断地走着，走了好几公里，又走了好几天。到最后，玛丽不得不承认一个事实。

篷车队并没有等他们，玛丽和她的家人必须独自前往锡安。



1863年，内布拉斯加州普雷特河

「停，停下来！」玛丽拉了拉缰绳，牛车慢了下来。「大家都还好吗？」她看着骑在牛背上三个最小的弟弟妹妹，他们正打着瞌睡。

宽广又泥泞的普雷特河就在他们眼前。「现在该怎么办？」她的弟弟杰克森问道。杰克森帮着玛丽一起驾牛车，不过他只有九岁。中风后的父亲身体还很虚弱，躺在篷车的后面休息。

玛丽说：「我们不需要渡河，但我们可以沿着河走。」那里没有路通往锡安，但河流应该能引领他们往西方前进。「走吧，驾！」

玛丽并不知道，摩尔门先驱者就在普雷特河的另一边，走另一条不同的路。他们因为没有渡河，于是进入了印第安领地。因此在往后的旅程中，他们不会看到其他的篷车队伍。

然而他们继续走。几个星期后，玛丽看到一阵飞扬的尘土逐渐向他们接近。「镇静，」她低声地对牛群和自己说：「镇静」。

尘土落定后，她看见一小群骑着马的印第安人。其中一个骑士朝篷车的后方，也就是父亲躺卧的地方走去。

他的眼神很和蔼。「他生病了吗？」他指着父亲问道。

玛丽轻声说：「是的。」那个人用他们的语言大声说了些话，然后他们就像来的时候一样，策马疾驰而去。

玛丽看了看太阳。她告诉杰克森：「我们就在这里停下来。」她把撒拉和双胞胎抱下牛背。

「玛丽，快来看！」杰克森喊道。那个眼



神和蔼的人骑马过来了，手里还提着重物。

他说：「野鸭，还有兔子。给你们。」他把猎物放到玛丽的怀里时，她只能怔怔的望着他，一句话也说不出来。他又点了一下头，便骑马扬长而去，消失在暮色中。

「食物！」玛丽高声叫道：「是肉！」这人的礼物真是奇迹。

还有更多的奇迹发生在这趟旅程之中。有一群水牛靠近他们，却沿着篷车的两侧分开走着。有一阵沙尘暴把双胞胎中的一个卷进河里，但玛丽成功地把她救了上来。

但这趟旅程仍然充满艰辛。篷车显得一天比一天破旧，牛只也一天比一天疲倦。地面崎岖陡峭，碎石遍布。群山高耸难以翻越。但玛丽和她的家人继续缓缓地向前迈进。

他们刚从一个山顶下来时，玛丽看到一个人驾着篷车朝他们驶来。

她对杰克森说：「或许他能告诉我们去犹他州李海的路！」他们有一个叔叔住在那里。

她问那人他们身在何处时，那人回答：「你们在回音峡谷，离盐湖谷不远。但你们车队里其他的人在哪里？」

他们说这趟旅程的经过，那人面带惊愕地听着。「你们自己走了1,000多英里（1,609公里）的路？」他不敢相信地摇了摇头。「你真是个勇敢的女孩。来，我告诉你去李海的路怎么走。你们已经快到了。」

「快到了，」那人在泥地上粗略地画出地图时，玛丽轻声地对自己说。快到锡安了。「我想我们终究是做到了。」

玛丽和她的家人抵达了犹他州李海。后来她结婚了，有一个属于自己的大家庭。她满怀信心与勇气的榜样，造福了许许多多的人。■

作者现居美国德州。



为先知禁食

希留媿爱甘会长，她希望他病情会好转。

利百加·卡尔森
根据真实故事改写

「喂养我灵，充满我心，祈祷祝福禁食」
(英文版圣诗，第138首)。

这个故事发生在1981年的东加。

放学了，希留媿走路回家时，经过一排排黄澄澄的木瓜树和熟里透红的芒果树。看到那些水果时，她才想起自己有多饿。她也记得今天是一个特别的日子。今天在东加，她的支联会里的每一个人都在为先知宾塞·甘会长禁食。先知生病了，需要动手术。今天晚上，支联会的每一个人会聚在一起祷告，然后结束他们的禁食。

希留媿刚到家门口，就闻到从地里umu土窑中传出来的食物香味。她肚子饿得咕噜作响。希留媿很高兴自己现在已经够大了，可以禁食，但是在上学日禁食要比在星期日禁食难得多了。

希留媿试着不去想自己有多饿。她捡了些柴火，又清理了从庭院遮荫的面包树上掉下来的叶子。

忙完后，希留媿一边洗手一边想着：「如果我只喝一小口水，天父应该





会谅解的。」然后她想到她有多么爱甘会长。她希望他好起来。她决定要好好等待。

希留媿坐在门廊上，把头枕在母亲的腿上。她觉得好累。

母亲说：「如果你需要的话，你可以结束禁食。」

「但是我想要禁食，」希留媿说，「我做得到。」

父亲下班回家后，全家人都一起帮忙掀开umu，拿出用叶子裹着的猪肉、鱼和用椰奶烘烤的面包果。然后，他们用布把食物包起来，带着食物到路边等公交车。

他们在路上遇到其他的家庭，每个家庭都带着自己准备的食物。大家有说有笑地一起搭上公交车。希留媿在母亲旁边找到

一个小位置挨着。公车在颠簸的路上前进时，她闻到食物的香味。

公车抵达教堂时，天已经黑了。希留媿和她的父母、

兄弟姊妹，以及耶稣基督后期圣徒教会的其他数百名成员一起跪在教堂里。

祈祷的时候，希留媿在心中祈求：「请让甘会长再次好起来。」她知道房间里的每个人都在为同样的事情祷告。她心中有一股平静的感觉告诉她，甘会长会没事的。

当她睁开眼睛时，看见她周围的人脸上都挂满了泪水。所有这些都禁食了，而她也和他们一起禁食了。这很困难，但是她做到了！甘会长的手术很成功，他在先知的召唤上，继续服务了四年。■

作者现居美国夏威夷。

为什么我们要禁食和祈祷？

「禁食要伴随着祈祷。当我们运用信心禁食并祈祷时，我们会更容易获得祈祷的答复及来自主的祝福。」

宣讲我的福音：传道服务指南（2004），第79页。



我要怎么知道 我已经够大， 可以开始禁食了？



在禁食主日，我们通常会连续两餐不吃不喝，然后把两餐省下来的钱，拿来帮助有需要的人，这就是所谓的「禁食捐献」。禁食的时候，可以回想我们得到的祝福，为人祈祷，使自己与天父更接近。如果你和你的父母觉得你已经准备好了的话，你就可以开始禁食。如果你因为健康问题而无法禁食，在其他人禁食时，你仍然可以祈祷并感受到圣灵。



你想要帮助、祝福他人并感受到圣灵时，禁食真的很棒。你受洗后，会是开始禁食的好时机。

艾迪，9岁，美国加州



我觉得自己想禁食时，就知道自己已经够大了，可以开始禁食了；同时圣灵也会告诉我，我做了正确的事。我是一步一步开始禁食的。首先我会禁食一餐，然后再试着禁食两餐。

安妮，9岁，美国内华达州



我知道我已经够大，因为我有感觉到圣灵告诉我，该是开始禁食的时候了。然后我会问妈妈和爸爸，这种感觉是不是对的。

布鲁克琳，7岁，新西兰奥克兰



你可以向天父祈祷，看看你应该什么时候开始禁食。我知道天父会回答你的祈祷。

连恩，7岁，美国犹他州



我认为我受洗的时候，会准备好开始禁食。我可以向天父祈求祂的帮助，求问祂什么时候要开始禁食，还有怎么禁食。

布莱恩，7岁，美国华盛顿



赖瑞·凯瑟长老
七十员



让自己 发光

我要告诉你们我认识的两个小女孩的事，她们是分享福音的绝佳榜样。我们的女儿妮莉差不多八岁的时候，我们家住在瑞士。妮莉对接受洗礼感到兴奋不已。就在她生日之前，我们邀请朋友汀娜来参加家人家庭晚会。汀娜曾经接受传教士的教导，但她还不确定是否想要接受洗礼。

我们分享课程后，邀请汀娜祈祷。汀娜不太会说英语，所以她用中文祈祷。我们听不懂她的话，但是她在祈祷时，我们感受到圣灵。

那天晚一点的时候，妮莉问我们，她和汀娜可不可以同一天受洗。我们不知道汀娜对那项建议会有什么感觉，但我们都同意，妮莉至少可以打个电话问问看。没想到汀娜居然答应了！

那个周末，妮莉和汀娜受洗了。后来，汀

娜告诉我们一件十分美好的事。她向我们提起，她在我们的家人家庭晚会上的祷告。她在祷告中，祈求天父让她知道她是否应该受洗。当妮莉那天晚上打电话问她时，汀娜知道天父听到了她的祷告。

我们的朋友洁丝敏也是我们的好榜样。洁丝敏12岁，我们住在中东时，她的家人成了我们的好朋友。在她的国家里，教会成员不能和其他人谈论福音，那是违法的。但洁丝敏决定她可以做耶稣所做的事情来分享福音。她可以向他人展现爱心和仁慈。洁丝敏无论去哪里，或做什么事，她都试着效法耶稣。她是其他人的好榜样。

妮莉和洁丝敏向我们展现如何成为耶稣基督般的榜样。不论我们年纪多大、住在哪里，我们都可以这么做。■

魔法 钱包



亚曼达·瓦特

根据真实故事改写

「选择正义，追求幸福，我要选择正义路」（儿童歌本，第62首）。

「换你当鬼！」曼蒂说。她的手碰了弟弟一下，然后很快地躲开。曼蒂一家人在搬进新家前，暂时先住在汽车旅馆里。午餐吃着用微波炉加热的意大利馄饨（ravioli）很有趣。他们还可以每天都在汽车旅馆的泳池里游泳！

但是住在汽车旅馆里，有件事不怎么好玩。旅馆经理的办公室就在他们房间的正下方，经理觉得曼蒂和她的弟弟妹妹太吵了。他问爸爸：「我的头顶上蹦蹦咚咚的就像一群大象在跳那样，这样房间怎么租得出去？」

吃完午餐后，曼蒂的弟弟亚伦从床上一跃而下，砰的一声落在地板上。曼蒂紧张地抬头看妈妈。

「不要跳，脚步轻一点，」妈妈说。

但一切都太迟了，电话响了。

「糟糕了，」曼蒂心想。

妈妈接起电话，曼蒂可以听到她跟经理道歉。

妈妈无奈地挂上了电话。她说：「爱德华，曼蒂，我需要带亚伦和艾蜜莉去睡午觉。请你们带克莉丝汀和丹尼尔去散步，好吗？」

他们正要穿过汽车旅馆的停车场时，曼蒂发现地上有一个棕色的小东西。

是一个钱包，里面还有钱！

「爱德华，你看！」她高举着钱包说着。

爱德华说：「我们应该立刻把钱包拿到经理的办公室。」

曼蒂觉得一阵紧张。为什么现在就要拿去？晚一点让妈妈或爸爸拿去不行吗？

不过，曼蒂知道要做正确的事。

孩子们推开门，怯生生地踏进办公室。经理皱着眉头。「呃，我们在停车场捡到这个钱包，」曼蒂说。她两手发抖地把钱包放在柜台上。

一个站在柜台前的男人探头过来看了看。「那是我的，」他说。他迅速地检查一遍钱包。「东西都还在，谢谢你们，小朋友！」

曼蒂望着经理。他不再皱眉头，而且看起来很高兴的样子。

他们离开办公室之后，丹尼尔问：「那是个魔法钱包吗？」

「为什么你觉得那有魔法？」爱德华问。

「因为它让那个坏脾气的人高兴起来！」

爱德华摇了摇头。他说：「那不是个魔法钱包，他很高兴，是因为我们做了正确的事。」

曼蒂的心里有一种特别的感觉，她从来不知道选择正义可以让别人这么快乐。

几天后，曼蒂和爸爸去付清这个星期的帐单。经理朝曼蒂笑了一笑。自从他们拾还钱包后，他只打过一次电话来，是要感谢他们的诚实。曼蒂觉得自己交了一个新朋友。

曼蒂想：「选择正义真的很神奇。」她挥手道别，经理也挥了挥手。「他的脾气其实也没那么坏。」■

作者现居美国内华达州。



要诚实

有一天下课时，有人掉了一个硬币。我把它捡起来，虽然我很想要将它占为己有，

但我还是把它交给老师。我感觉很好，因为我选择正义。我学到的事情是，如果你捡到别人的东西，即使你很喜欢，你也不能将它占为己有，因为那样就是偷窃的行为。

泰勒，7岁，美国俄勒冈州



罗素·培勒长老
十二使徒定额组

什么是家庭议会？

家庭议会是在当周的任何一天举行的会议，它可以是你和父亲或母亲的会议，也可以是全家人参与的会议。这段时间你可以……



关闭电子装置、
看着彼此、
聆听对方说话。

告诉父母你烦恼
或害怕的事。



设立目标
并将目标
写下来。



帮助有困难的
兄弟姐妹。

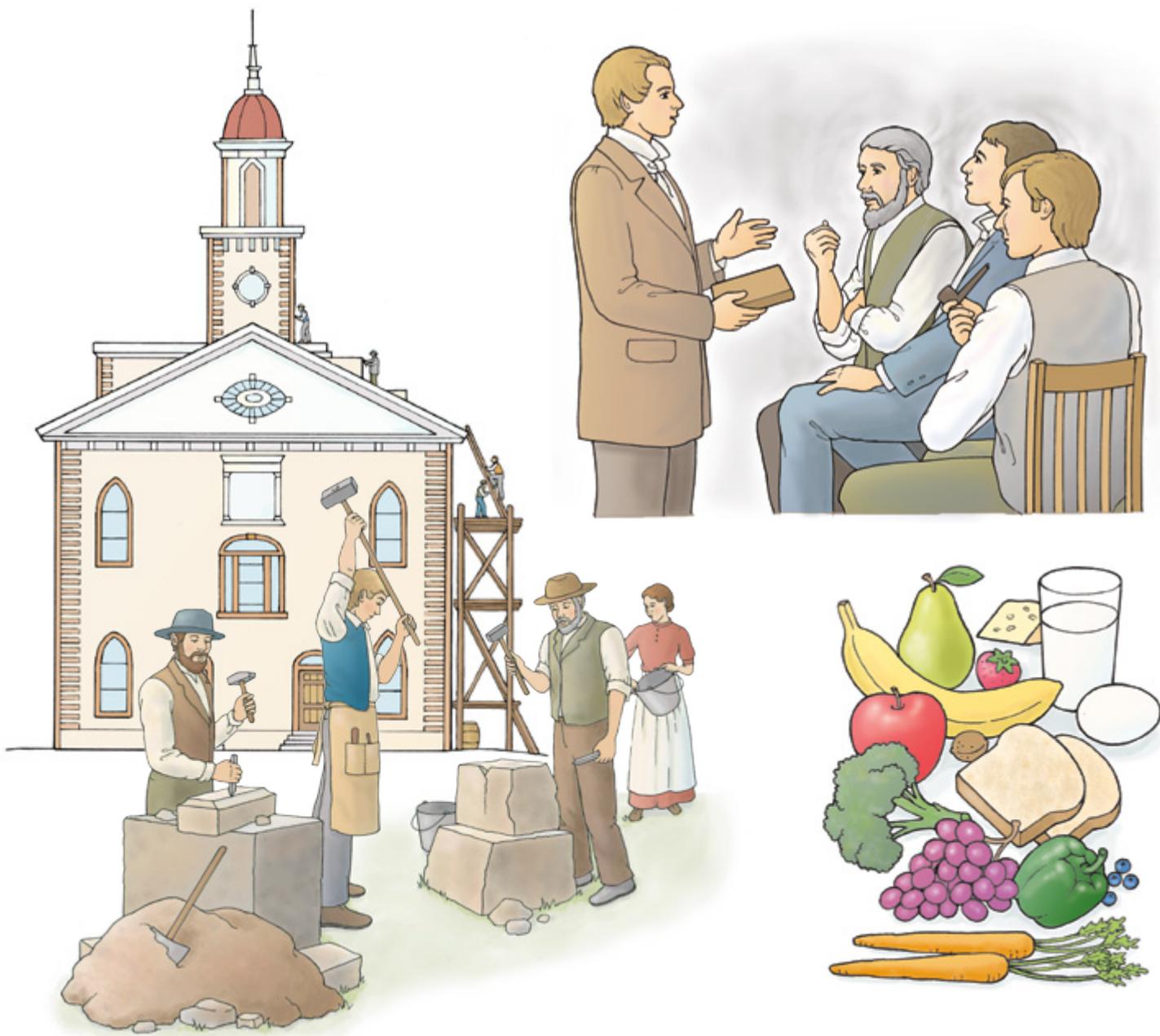


家庭议会与祈祷结合时，就会邀请救主到你的家中。
家庭议会可以帮助家人快乐。

摘自「家庭议会」，2016年5月，利阿贺拿，第63-65页。

嘉德兰和智慧语

剪下人偶，用来讲述教会历史故事！



早期圣徒住在俄亥俄州嘉德兰的时候，主告诉他们要盖一座圣殿。（阅读教约第110篇该圣殿奉献后发生的事情。）主也吩咐约瑟·斯密创办一所学校，来教导教会领袖福音。有许多人会在这所学校里抽烟和嚼食烟草。约瑟和艾玛不喜欢弥漫的烟雾和肮脏的烟草渣。约瑟求问主该怎么办，他得到了我们现在称之为智慧语的启示。你可以在教约第89篇读到这则启示。

你可在 liahona.lds.org 找到更多教会历史人物。

耶稣喂饱许多人

金恩·瑞德



有一天，耶稣想要一个人独处。祂上了船，渡海到一个安静的地方。不久，就有很多人跟着祂到了那里。

耶稣教导那些人，医治患病的人。到了傍晚，每个人都饿了。耶稣的门徒请祂叫众人散了，好回城里买吃的。



耶稣要祂的门徒去喂饱众人，这样他们就不用离开。但是门徒只找到五个饼和两条鱼，这样远远不够喂饱每个人。



耶稣祝福了食物，把这些食物擘成一块块。门徒就把食物传给众人。这些食物足够大家吃吗？



数以千计的男女老少吃了饼和鱼。大家都吃饱后，还剩下12篮的食物！这真是个奇迹。今天，奇迹依然会在世上发生！ ■

引述自马太福音14: 13-21。

我喜欢读经文





小路宾·克拉克会长
(1871-1961)
总会会长团第一咨理

最后一部篷车的人

最后一部篷车的人既虔诚又忠诚且正直，尤其重要的是，他们对总会弟兄，以及对神的大能，有着无与伦比的信心。

我想谈谈在每一列长长的篷车队伍，艰难缓慢地横越平原时，那最后一辆篷车的事。……

……那殿后的篷车，有时候根本看不见走在最前面的领袖，而且由于尘土飞扬，他们也时常看不到蔚蓝的天空。他们虽然精疲力竭，两脚酸痛不已，有时候甚至伤心欲绝，但由于他们相信神爱他们，相信复兴的福音是真实的，相信主在带领走在前头的领袖，因此，他们还是日复一日跟着车队前进。有时候，最后一部篷车的人信心极其高昂之时，他们会在瞬间瞥见天国的荣耀，但由于他们身心匮乏、疲劳且悲痛，有时候也会因为不断遭遇到的困境而沮丧，那高荣景象看起来离他们很远，而且异象很快就消失了。



当异象消逝时，他们的心也随之一沉。但他们再次祈祷，在得不到赞美、鼓励且无人称赞的情况下，仍继续往前走。……最后一部篷车的人依然既虔诚又忠诚且正直，尤其重要的是，他们对总会弟兄，以及对神的大能和仁慈，有着无与伦比的信心。……

就这样，他们穿过飞扬的尘土，走过恶劣的形势，……极其缓慢的向前走，直到他们穿过峡谷进入了山谷，来到那欢迎他们，让他们得安息的家園。……

然而，有数以千计坚信不移、才能杰出的英勇灵魂，没有抵达这趟旅程的终点。

百翰〔杨〕弟兄再次召唤

他们在神的国度中服务，派遣他们去开垦这辽阔群山中邻近和偏远的山谷，成为圣徒安身立命之所在。所以，他们再度整队，给牛群上轭拉篷车，并且……慢慢地走到未开垦的山谷。再次展现出绝对的信心，信赖他们的摩西的智慧和神圣的指引。……

成千上万的先驱者中这数千名圣徒，从第一批先驱者直到现在，神所有的选民，如同百翰弟兄及其他领袖一样，任劳任怨站在自己的岗位上，克尽职守，而他们也将得到神相等的酬赏。他们在言语、思想、行为和信心方面，皆不愧为先驱者，正如那些担任较大职位的人一样。这个山间屯垦王国并非由少数精选的人在背地里建立的，而是由来自各国家的众多先驱者所做成的；他们加入行列辛勤建造，忠信地跟随蒙神召唤的领袖。……

所以对这些谦卑但伟大的灵魂，……我谦卑献上我的爱、我的尊敬、我虔诚的敬意。■

摘自1947年10月总会大会讲辞：
To Them of the Last Wagon
(致最后一部篷车的人)。



致最后一部篷车的人，
(加州，1945年)
林恩·傅希特绘

在先驱者前往盐湖山谷1,000英里（1,600公里）的路程上，他们凭着对耶稣基督的信心勇敢开辟出后来称为「摩尔门路径」的通道。那些在篷车队伍最后方的人不一定时时看得见他们的领袖，但他们仍旧坚定地向前走。

本期的其他内容

年轻成人园地

唯一 拯救我的事物

秀峰遭受到种族歧视和排挤，但是他找到了福音，也学会了再度信任他人。



第44页

青年园地

第50页



一整周都 刚强壮胆

圣餐聚会怎样帮助你
一整周都刚强壮胆。

儿童园地

问题角

儿童应该什么时候
开始禁食？



第70页

耶稣基督
后期圣徒教会